

InfraStructures

CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 15 • Numéro 1 • Décembre 2009 / Janvier 2010





DISTRIBUTEURS DE BITUME



GRUES TOUT-TERRAIN ET HORS ROUTE



ÉQUIPEMENT DE CONCASSAGE



USINES DE BÉTON



LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.
VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE
1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1
(514) 389-8256 • (450) 682-2783
Fax: (450) 682-0463 • Nouveau site web: www.lefco.qc.ca

Volume 15 Numéro 1
Décembre 2009 / Janvier 2010

ÉDITEUR

Jean-François Villard

COLLABORATEURS

Jean-François Aussillou
Jacques Duval
Jean-François Villard

VENTE DE PUBLICITÉ

MONTRÉAL

514-233-1295

montreal@infrastructures.com

TORONTO

416-795-1295

toronto@infrastructures.com

TÉLÉPHONE

514-233-1295

613-862-1295

TÉLÉCOPIEUR 514-528-9932

ADRESSE

4330, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2J 2W7

E-Mail

editor@infrastructures.com

INTERNET

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.

Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 50 \$ pour les résidents du Canada et de 75 \$US ou 75 € pour les lecteurs étrangers.

L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.

Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque Nationale du Québec, 2010

DISTRIBUTION

Société canadienne des postes
Numéro de convention de la
Poste-publications 40052183

Mot de l'éditeur

Depuis quatorze ans, la revue InfraStructures vous offre une couverture inégalée des événements importants de l'industrie. Dans chaque numéro, nos lecteurs retrouvent des articles et des communiqués sur les nouveaux produits et les technologies de pointe qui peuvent leur permettre de faire leur travail plus rapidement, plus efficacement, ou en minimisant les impacts sur l'environnement.

Déjà, en 1995, nous avons déterminé que la revue InfraStructures devait couvrir l'ensemble des domaines où sont utilisés la machinerie lourde et les équipements spécialisés. Unique à l'époque, ce concept allait à l'encontre de ceux mis de l'avant par la plupart des autres revues de l'industrie. Bien qu'il y ait toujours place pour des revues ultra-spécialisées, nous rejoignons sous un seul titre la majeure partie de la clientèle des manufacturiers et fournisseurs de produits et services, que ce soit dans la construction, les travaux publics ou dans l'exploitation des ressources naturelles.

Je vous invite à visiter le site www.infrastructures.com. Tout le contenu publié dans la revue InfraStructures depuis août 1996 y est archivé. Vous pourrez facilement y retrouver des articles à l'aide d'un moteur de recherche intégré, ou naviguer parmi les numéros courant et anciens. De plus, certains articles sont accompagnés d'extraits vidéo...

Nous vous souhaitons une Bonne et Heureuse Année 2010!



Éditeur



OptiFan 70 / CityFan 60
Assemblez au Québec!

BUCHER

LOCATION & VENTE
Balais de rue de type aspirateur
Plusieurs modèles - de 2,2 m² à 10 m²
BALAIS USAGÉS EN INVENTAIRE

CityCat 6000 / CityCat 2020 XL

Accessoires Outillage Limitée
www.aolamtl.com

(514) 387-6466 • 1-800-461-1979

En page couverture : une pelle Doosan DX340 de la Carrière Clément Tremblay & Fils du Lac Blue Sea travaillant pour DesRok Excavation de Gatineau.

Le magasin Canac-Marquis Grenier de Charlesbourg s'agrandit!

Le 2 décembre dernier, Jean Laberge, président de la chaîne Canac-Marquis Grenier, annonçait officiellement que le magasin de Charlesbourg, subira d'importantes rénovations. Nécessitant un investissement de près de 2 millions \$, cette remise à neuf aura pour effet d'accroître de 50% la superficie de vente, pour le grand bonheur de la clientèle.

Conséquemment, cette expansion signifiera la création de 20 nouveaux emplois, à temps plein et à temps partiel, pour un total de 80 employés à ce magasin. Le nombre total des travailleurs de la chaîne Canac-Marquis Grenier totalisera ainsi près de 1400 employés.

Dès le printemps prochain, la clientèle pourra bénéficier de la nouvelle configuration de la succursale qui lui permettra d'avoir accès à plus de marchandises sur le

plancher et en inventaire.

Source: Canac-Marquis Grenier

Centre de service exclusif des tracteurs Benco pour la région de Montréal

Lift Atout et Benco MFG Industries Inc. sont heureux d'annoncer qu'ils ont convenu d'une entente de Centre de Service Autorisé pour les tracteurs utilitaires Benco.

Lift Atout devient ainsi le seul Centre de Service Autorisé des tracteurs Benco pour toute la grande région de Montréal. Cette entente permettra d'améliorer le service après-vente pour les tracteurs Benco, l'exécution des travaux sur garantie, les réparations d'urgence et l'achat de pièces pour tous les clients et utilisateurs de tracteur Benco de la région.

Lift Atout offre un support 24heures/24, 7 jours/7, et dispose de plusieurs unités mobiles pour une intervention rapide. Lift Atout propose également des programmes d'entretien régulier, de remise à neuf et pourra réaliser tous les travaux de réparations sur les tracteurs Benco.

Susan Bengivengo et Pierre Bilodeau, propriétaires de Lift Atout et leur équipe se feront ainsi un très grand plaisir de répondre à toutes vos demandes de pièces, de services, d'entretien et de réparation des véhicules Benco.

Lift Atout est une compagnie privée, basée à Montréal qui offre depuis plusieurs années un service de qualité pour l'entretien et la réparation d'équipements industriels. Recherchant toujours l'excellence, Lift Atout offre un service hors du commun avec une équipe de mécaniciens d'expérience, courtois et des plus compétents.

Benco MFG Industries Inc. est une société canadienne dédiée au développement, à la conception, à la fabrication et à la commercialisation de véhicules industriels légers utilisés comme chargeurs, chariots élévateurs, déneigeuses, remorqueurs et autres applications spécialisées. Les véhicules Benco sont entièrement fabriqués à Saint-Jean-sur-Richelieu, sur la rive sud de Montréal.

Source: Benco MFG Industries Inc.

Le Québec se dote d'une norme d'inspection et d'analyse pour les réseaux d'égout

Lors du congrès Infra 2009, le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation et le Centre d'expertise



MANUFACTURIER
ÉQUIPEMENT À NEIGE
& ACCESSOIRES POUR
MACHINERIE LOURDE

VENEZ NOUS RENCONTRER AU

ATLANTIC EQUIPMENT SHOW
HEAVY EQUIPMENT SHOW
MONCTON, N.B. - 8 et 9 avril 2010

Moncton, NB • 8 et 9 avril 2010

INTERNET :
www.edf1td.com

COURRIEL :
info@edf1td.com

GODET
POUR CHARGEUR
& EXCAVATRICE

ATTACHE-RAPIDE
POUR CHARGEUR
& EXCAVATRICE

FOURCHONS
POUR CHARGEURS

30'
ANNEE ASSURE

EDF 1-888-649-3331
(514) 866-6859
(450) 649-9461
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavoisier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

Appelez-nous!
numéro sans frais **1-888-649-3331**

et d'études en infrastructures urbaines (CERIU) ont officiellement annoncé que le Québec s'est doté d'un Programme de certification visant l'évaluation de l'état des conduites et des regards d'égout CERIU-NASSCO-PACP.

Infra 2009 a accueilli plus de 500 délégués, principalement les donneurs d'ordre et les grandes firmes d'ingénierie du Québec. D'après Alain Lortie, membre du conseil permanent sur les infrastructures souterraines et conférencier au congrès, «l'introduction de cette norme fut l'occasion pour le CERIU de prouver que nous pouvions être un moteur de changement et que notre action de concertation, telle que nous la préconisons, est possible afin de réguler adéquatement notre industrie des infrastructures souterraines.»

Ceci met fin à une époque où chaque municipalité avait son propre système d'évaluation souvent rattaché à un entrepreneur unique occasionnant par le fait même une problématique importante tant à l'égard de la transparence que du jeu de la concurrence.

Plusieurs grandes firmes d'inspection télévisée et de gestion de données des quatre coins du Québec telles que VEOLIA Services Environnementaux, Nordikeau inc, MSC Réhabilitation, Groupe Altus, NCS Nettoyage de conduits souterrains ont déjà emboîté le pas et offrent aux municipalités du Québec des résultats d'inspection standardisée.

Le CERIU a octroyé à CTZoom Technologies le prestigieux Prix de reconnaissance Membre émérite du CERIU Corporatif 2009 pour souligner son engagement à l'atteinte des objectifs du CERIU, sa contribution exceptionnelle dans le développement d'outils de gestion au sein du Conseil permanent Infrastructures souterraines, la réalisation du manuel de standardisation d'inspection télévisée et son expertise du système de certification de la NASSCO.

Selon Jean François Blier, vice-président de CTZoom Technologies, «l'intégration du protocole CERIU-NASSCO-PACP dans notre logiciel de gestion et d'analyse CTSpec Égout nous a permis d'obtenir la Certification du CERIU il a quelques semaines, faisant de notre entreprise la première compagnie québécoise offrant un logiciel 100% conforme à la nouvelle norme. Nos équipes de programmeurs ont fait un travail exceptionnel en implantant cette nouvelle version dans plus de 50% des

camions d'inspection au Québec et dans certaines municipalités ayant un contrat de mise à niveau avec notre société.»

Ce nouvel outil permettra, entre autre, la validation de la technologie utilisée par les fournisseurs car les municipalités pourront pour la toute première fois de leur histoire exiger lors des appels d'offre que les travaux d'inspection, d'analyse et de diagnostique de réseaux d'assainissement soient exécutés.

La norme québécoise CERIU-NASSCO-PACP permettra aussi aux gestionnaires municipaux, peu importe l'envergure de la ville, de se concentrer sur la gestion de l'information plutôt que sur la problématique d'intégration des résultats dans leurs systèmes informatiques, accélérant par le fait même le processus d'entretien et de réhabilitation des infrastructures.

Source: CTZoom Technologies Inc.

CONDEROC

450.227.3205
cell.: 514.835.4578
info@conderoc.com



Concasseurs sur chenilles



Chargeurs articulés
Chargeuses-rétrocaveuses AWS



Godets-tamiseurs
Godets-concasseurs



Chargeurs articulés
Chargeuses-rétrocaveuses AWS



Godets-tamiseurs
Godets-concasseurs



Chargeurs articulés
Chargeuses-rétrocaveuses AWS

VENEZ NOUS RENCONTRER




Toronto, ON • 12 au 14 janvier 2010

Moncton, NB • 8 et 9 avril 2010

Le Réseau IQ se positionne en faveur de l'électrification massive des transports

Le Réseau des ingénieurs du Québec (RéseauIQ) salue la volonté du gouvernement de viser une réduction de 20% des gaz à effet de serre (GES) d'ici 2020, mais souhaite signifier que des actions musclées au niveau des transports seront nécessaires pour y parvenir. Pour le RéseauIQ, le Québec doit intensifier sérieusement l'électrification de ses activités liées

au transport pour atteindre cette cible.

«Cette cible est relativement ambitieuse dans la mesure où le Québec fait déjà bien par rapport à ses voisins en terme de réduction de l'émission des GES et envoie un signal encourageant alors que le Canada vise seulement 3%», affirme Étienne Couture, ing., président du RéseauIQ. «Ce faisant, elle commandera au gouvernement de dévoiler un plan d'action 2013-2020 musclé pour atteindre cette cible, un

plan mobilisateur comme l'a été celui de la nationalisation de l'électricité par exemple», d'ajouter monsieur Couture.

Dans son étude sur Le développement énergétique du Québec dans un contexte de développement durable, le RéseauIQ constate que plus de la moitié des émissions de GES au Québec provient quasi exclusivement de la combustion énergétique de produits pétroliers pour le transport, dont l'importation coûte près de 14 milliards \$ par an au Québec.

En plus de contribuer à l'atteinte de la cible de 20% de réduction des GES d'ici 2020, l'électrification massive des transports vise également à affranchir l'économie québécoise de cette dépendance. Or, le Québec occupe une place privilégiée en Amérique du Nord parce que riche de ses ressources en énergie renouvelable, sans compter son potentiel de conservation énergétique. Le RéseauIQ croit donc fermement à l'avenir de l'électrification du transport au Québec et entend apporter sa contribution à l'atteinte de la cible gouvernementale en ralliant les acteurs autour de ce projet.

«Il s'agit là d'un important défi pour le Québec car il pourrait être assorti d'opportunités réelles de développement économique dans le respect de l'environnement, mais il va falloir que le gouvernement soit conséquent et animé d'une volonté ferme d'aller de l'avant en soutenant le savoir-faire du génie québécois pour réaliser cette révolution dans le transport», de conclure monsieur Couture.

Source: Réseau des ingénieurs de Québec

Trackless Vehicles Ltd.
Distributeur exclusif pour le Québec
tracteurs articulés polyvalents,
puissants et fiables

Soufmeuse détachables LARUE D55 ou LARUE D65 mécanique, 300hp et 350 hp, vis à ruban ou à double vis, chute télescopique

Soufmeuse automotrice LARUE T60 R36 hydrostatique, moteur Cat 375 hp, vis à ruban ou à double vis. Disponible avec AWS et chute télescopique

LARUE

Venez nous rencontrer à un de nos établissements...

MONCTON • QUÉBEC • MONTRÉAL • LAVAL • TORONTO
 Siège social • 660, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799
1-877-658-3013
VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE
 service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

RES Canada Signe un accord-cadre de turbines pour 5 projets canadiens

Renewable Energy Systems Canada Inc. (RES Canada) annonçait récemment la conclusion d'un accord-cadre avec REpower Systems AG (REpower), dans le cadre de l'entreprise commune Saint-Laurent Énergies Inc., pour acheter jusqu'à 477 turbines pour une livraison entre 2011 et 2015 pour cinq projets d'énergie éolienne au Québec.

L'accord est signé en même temps qu'EDF-Énergies Nouvelles SA (EDF-EN) pour des projets totalisant 954 MW en cours d'élaboration par Saint-Laurent Énergies Inc., une entreprise montréalaise de l'énergie éolienne détenue conjointement par RES Canada Inc., EDF EN Canada Inc.



Quand la performance
compte vraiment...

André Véronneau

COLOUR ME ORANGE.

« Nous sommes une compagnie de location. Nous offrons les excavatrices Hitachi en raison du prix raisonnable et de l'excellente réputation. Elles sont fiables, appréciées de nos clients et consomment peu de carburant. »

André Véronneau, président et directeur général
Simplex Equipment Rental, Montréal, Québec

Lisez d'autres témoignages à www.hitachiconstruction.com

HITACHI

TOUJOURS | FIABLE

et Hydroméga Services Inc. Il se traduira par la livraison de turbines avec la capacité de 2 MW chacune, dont les composantes majeures seront fabriquées au Québec par des sous-traitants de REpower.

RES Canada sera le constructeur pour ces cinq projets. En tant que tel, RES Canada embauchera et supervisera un large éventail de sous-traitants locaux et provinciaux dans divers domaines spécialisés de la construction.

Cette annonce est une nouvelle étape importante depuis la signature des contrats d'achat d'électricité avec Hydro-Québec Distribution, annoncée en juin 2008, suivant l'appel d'offres pour 2000 MW d'énergie éolienne à travers toute la province. Une fois complété, le développement représentera un investissement total supérieur à 2 milliards \$ au Québec.

Source: Renewable Energy Systems Canada Inc.

Aecon annonce une entente au sujet de l'aéroport international de Quito

Groupe Aecon Inc. annonçait récemment la conclusion d'une entente en lien avec des questions qui avaient été soulevées plus tôt cette année par une décision de la cour constitutionnelle de l'Équateur concernant le projet d'aéroport international de Quito.

En vertu de l'entente, qui est subordonnée à l'approbation de la cour constitutionnelle de l'Équateur et à d'autres éléments livrables, un arrangement a été conclu qui tient compte de la décision antérieure de la cour et qui règle un certain nombre d'autres questions importantes aux yeux des investisseurs, des bailleurs de fonds du projet et de la municipalité.

L'entente a été négociée entre les diverses parties participant au projet d'aéroport international de Quito, notamment la municipalité de Quito (pour les autorités équatoriennes), la Corporation commerciale canadienne (la «CCC», un organisme du gouvernement du Canada qui a le contrat de construction du nouvel aéroport de Quito) et les bailleurs de fonds du projet, de même qu'Aecon et ses partenaires dans Quiport.

Avant la mise en œuvre de cette entente, Aecon détient un intérêt financier de 42,3% dans la concession de l'aéroport de Quito en vertu de sa participation dans Quiport. Le concessionnaire agissant au nom de la municipalité de Quito est Corporacion Aeropuerto y Zona Franca del Distrito Metropolitano de Quito (CORPAQ). Le nouvel aéroport est construit en vertu d'un contrat signé entre CORPAQ et la CCC. La CCC a sous-traité 100% des travaux de construction à Aecon qui, à son tour, a sous-traité les travaux à une coentreprise à parts égales formée d'Aecon et d'Andrade Gutierrez Constructores, l'une des plus grandes entreprises de construction au Brésil.

Les principaux prêteurs du projet sont : Overseas Private Investment Corporation, des États-Unis; Export-Import Bank of the United States; la Banque interaméricaine de développement; ainsi que Exportation et développement Canada (EDC).

Source: Groupe Aecon Inc.

Aecon obtient du MTO un contrat pour l'élargissement de la route 69

Groupe Aecon Inc. annonçait récemment que le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) a octroyé à sa division

Vermeer
Canada Inc.

S400TX S600TX S800TX

Brantford (800) 668-9065 Edmonton (866) 809-5066 Calgary (866) 809-6653 Saskatoon (800) 809-5066 Winnipeg (866) 548-1866 Montréal (800) 990-7919 Grande Prairie (877) 367-5299

www.vermeercanada.com
Vermeer and the Vermeer logo are trademarks of Vermeer Manufacturing Company in the U.S. and/or other countries.
© 2008 Vermeer Corporation and Vermeer Canada, Inc. All Rights Reserved.

LARUE

Le choix des professionnels pour l'équipement spécialisé



Paveuse LeeBoy 8515



Paveuse LeeBoy 8816



Épandeur à colasse Rosco Maximizer III

DISTRIBUTEUR DES PRODUITS

LeeBoy

POUR LE QUÉBEC,
LES PROVINCES
MARTIMES ET
L'ONTARIO

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de **LeeBoy** ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, **LeeBoy** vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé **LeeBoy** et **LeeBoy**, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.



Niveleuses LeeBoy 685, 705 et 785

Trois modèles disponibles...
de 50 à 130HP

LARUE

Venez nous rencontrer à un de ces événements...



QUÉBEC DU 2-11-2008



MONTRÉAL DU 8-04-08



LAVAL DU 02-07-08



TORONTO DU 2-0-08

1-877-658-3013

QUÉBEC (Siège Social)
668 rue Larue, Sainte-Foy

MONTRÉAL
4848 rue Duro, Montréal

LAVAL
2401 rue Michèle, Laval

MONCTON
455 Venture Dr., Moncton

TORONTO
3328 American Dr., Mississauga

**NOUVEAU
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF
POUR LE QUÉBEC
ET L'ONTARIO!**



DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

Infrastructure un contrat de 58,3 millions \$ portant sur l'élargissement de la route 69 près d'Estaire, en Ontario.

Aecon Construction and Materials (ACML) travaillera en étroite collaboration avec Leo Alarie and Sons, dont Aecon a fait l'acquisition en 2007, et tirera pleinement parti des ressources d'Alarie pendant les travaux de construction. Ce contrat est le troisième attribué à Aecon au cours des quatre dernières années pour des travaux de construction et d'élargissement de la

route 69. Les travaux ont déjà commencé et devraient prendre fin en août 2012.

En vertu de ce contrat, Aecon fera passer de deux à quatre le nombre de voies de la route 69 sur un tronçon commençant à 14 km au nord de la route 64 et se poursuivant en direction nord jusqu'à Estaire. Le projet comprendra aussi la construction d'un nouvel échangeur sur la route 637, de neuf ponceaux de drainage en béton et de deux nouveaux ponts, dont l'un servira de passage faunique et comportera des clôtu-

res pour guider les animaux sauvages.

«Ce contrat met en lumière les synergies entre ACML et notre division Alarie», a déclaré Teri McKibbin, chef de la direction d'Aecon Infrastructure Group. «Nous sommes une fois de plus ravis de faire profiter le MTO de nos formidables capacités en matière d'infrastructures civiles et de l'aider à réaliser ce projet de développement du nord de la province.»

Source: Groupe Aecon Inc.

Avec



ÉQUIPEMENTS JKL INC.

La réussite de JKL repose sur le souci constant de sélectionner les meilleurs produits en termes de performance, sécurité et fiabilité. Des équipements appréciés des gens qui les utilisent, entretenus en atelier ou sur la route par des gens d'une grande expertise. Avec JKL, vous en faites du chemin!

VOUS en faites du chemin.




C2.42 45 hp




C4.74 80 hp

Tracteurs articulés
HOLDER

Balais aspirateurs
Balais mécaniques
Allianz
JOHNSTON SWEEPER

3305, boul. Des Entreprises
Terrebonne, QC J8X 4J9
www.equipementsjkl.com

Téléphone: (450) 988-2222
Télécopieur: (450) 988-0564
kai@equipementsjkl.com

ÉQUIPEMENT L.A.V. inc.



www.lav.qc.ca
info@lav.qc.ca

Service +

30 ans
1978-2008




BOMAG
FAVAT GROUP

PLAFOLIFT

Location Vente Réparation



Husqvarna



THOMAS



Atlas Copco

Le plus beau choix d'usagés au Québec!!

1660, boul. Wilfrid Hamel, Québec (Québec) G1N 3Y6
Tél.: 418.681.7346 ♦ Fax : 418.682.6381

SNC-Lavalin obtient un contrat au Cambodge

SNC-Lavalin a le plaisir d'annoncer qu'elle s'est vu confier, par Électricité du Cambodge, le contrat de conception-construction de son centre de commande national et du système de gestion de l'énergie à Phnom Penh. Le contrat est évalué à 5 millions \$.

SNC-Lavalin fournira les services d'ingénierie, d'approvisionnement et de construction pour tout le système, y compris le bâtiment du centre de commande, le logiciel du système, le matériel informatique et l'intégration du système aux réseaux de télécommunication et au matériel de télémessure. Le centre de commande, conçu autour du système de gestion de l'énergie de pointe de SNC-Lavalin, le logiciel GENE, gèrera l'ensemble du réseau de transport d'électricité du Cambodge. Ce contrat, octroyé dans le cadre du projet de transport et d'électrification rurale, contribuera à alimenter en électricité une grande partie de la population rurale du Cambodge.

«Ce projet est important pour la croissance du pays qui, pour s'assurer d'une alimentation suffisante en électricité, s'adapte à l'automatisation moderne et aux technologies Smart Grid, a déclaré Joe Salim, vice-président et directeur général de la division Réseaux électriques de SNC-Lavalin. L'expérience acquise en systèmes de contrôle de l'énergie dans cette région nous permet de contribuer à ce projet par notre savoir-faire et des ressources locales.»

Les travaux sont commencés et le centre de commande devrait être en service en juin 2011.

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

Kinedyne ouvre de vastes installations à Nantong, en Chine

Une impressionnante nouvelle installation manufacturière est maintenant en pleine opération dans la province orientale de Jiangsu en Chine, grâce à Kinedyne Corporation, un chef de file mondial dans les produits d'arrimage.

Situé dans la ville portuaire de Nantong, le nouveau complexe inclut quatre bâtiments distincts, pour une superficie de plus de 18 500 m². L'installation servira dorénavant de centre d'opération pour plus de 300 employés de l'entreprise, qui soutiendront les activités de fabrication,

contrôle de qualité, ingénierie et gestion de chaîne logistique dans la région.

«Bien que l'économie mondiale ne se soit pas entièrement remise de la récession, nous avons fortement investi dans cette immense et nouvelle installation de production», explique James Klausmann II, vice-président directeur de Kinedyne. «Notre philosophie a toujours été d'adopter une approche dynamique pour l'avenir de la compagnie. Mon père a fondé la compa-

gnie il y a quatre décennies, et ce n'est pas en étant timide que nous avons connu une croissance nous permettant d'atteindre la position de tête dans notre marché. Nous avons pris des risques dans le passé, et nous le faisons de nouveau pour garantir aux clients de Kinedyne qu'ils achètent les meilleurs produits d'arrimage sur le marché.»

L'usine de Nantong de Kinedyne permettra à l'entreprise de contrôler



HP 35
Longueur de plateforme:
10,7 m (35 pi)
Largeur de plateforme:
1,08 m (3 pi 6 po)
Capacité:
455 kg (1 000 lb)
Poids:
8 119,5 kg (17 900 lb)

HP 32
Longueur de plateforme:
9,75 m (32 pi)
Largeur de plateforme:
1,08 m (3 pi 6 po)
Capacité:
455 kg (1 000 lb)
Poids:
7 902 kg (17 200 lb)



Au Québec: Brossard, Montréal, Québec, St-Romuald. Autres endroits en Ontario.



Les systèmes mobiles d'inspection sous les ponts 'Hydra Platforms' sont disponibles à la journée, à la semaine ou au mois chez Location SMS.

Ces plateformes hydrauliques remorquables se déploient en 5 minutes sur le palier, automatiquement et en toute sécurité, sans interrompre la circulation.

Location SMS est le premier réseau de location à offrir au Québec cet équipement 'Hydra Platforms' monté sur remorque. Sur le chantier, et même dessous, Location SMS a le bon équipement et le service expert qu'il vous faut.

Pour tous vos équipements et outils spécialisés pour l'inspection des ponts, sachez que Location SMS Travaille Pour Vous.

Appelez-nous au 1-877-329-6531 ou visitez-nous @ www.locationsms.com

Travaille Pour Vous.

tout ce qui entre dans la fabrication des produits Kinedyne – une différence clé comparativement aux autres fabricants de produits d'arrimage. En plus de constituer un avantage pour les clients en termes de qualité et service, la nouvelle installation soutiendra les efforts de standardisation pour une large part des produits de la compagnie pour divers marchés mondiaux.

Un des plus importants objectifs du projet Nantong était d'étendre les capacités dans la fabrication de nombreuses sous-composantes utilisées dans plusieurs produits Kinedyne. La capacité de contrôler les délais de production de ces composantes rehausse encore plus l'engagement de la compagnie pour le service et la qualité. Kinedyne, compte cinq installations de production et distribution en Amérique du Nord, qui garantissent un délai de production des commandes de 24 h pour tout article de son catalogue.

Pittoresque et historique, Nantong est une ville portuaire située dans le delta du fameux fleuve Yangtze, et a une population d'environ 750 000 habitants. La proximité entre Nantong et Shanghai – un centre d'affaires et port commercial important – a contribué à la croissance de sa réputation comme site attractif pour des entreprises multinationales faisant affaires en Chine dans le cadre de leurs plans d'expansion mondiale.

Source: Kinedyne Corporation

Benne embarquée pour camion léger

Le produit est un système de benne embarquée pour camion léger de $\frac{3}{4}$ et 1 t à roues simples ou jumelées. Il est fabriqué entièrement en aluminium, sans soudures, et offre une capacité de 2 t.

Cet équipement, qui pèse 545 kg – environ 300 kg de plus que le plateau d'origine – peut servir pour la récupération de matières recyclables, comme boîte atelier pour entrepreneur, ou pour le transport d'équipements.

Source: Équipement Transcam

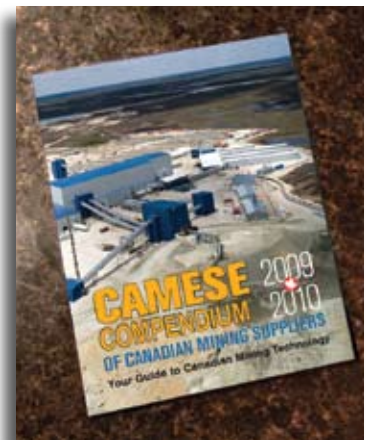


Compendium des fournisseurs miniers

L'Association canadienne des exportateurs d'équipements et services miniers - CAMESE annonce avec plaisir la disponibilité du *CAMESE Compendium of Canadian Mining Suppliers* pour 2009/2010.

Ce document de 164 pages contient de l'information sur les fournisseurs qui permettent aux mines canadiennes de figurer parmi les plus efficaces au monde. On y retrouve la description de quelque 275 des principaux fournisseurs de l'industrie au Canada. Cette publication annuelle en est à sa treizième édition. Un total de 17 000 copies seront distribuées directement aux décideurs et dans les expositions minières.

Source: CAMESE - Association canadienne des exportateurs d'équipements et services miniers



CISOLIFT

MAINTENANT DÉPOSITAIRE

Haulotte GROUP | **BILJAX**

SANS FRAIS **1 866 475-3838**

102, rue Sylvestre, Saint-Germain (Drummond) J0G 1K0

WWW.CISOLIFT.COM

Comme une sur grue

1. GRANDE ET DÉ

Les grandes grues
la livraison des panne
une hauteur verticale
charge complète de p
la toiture d'une mais
pieds. Grâce à cette
à côté du bâtiment. C
matériaux là où ils se

La précision de ces
radiocommande de man
manoeuvres « en douce
exécutées à l'une de trois
la grue ni être attaché au c
peut se placer à un endroit plus sur et plus précis
dans le bâtiment où il peut aider à décharger les panneaux,
transformant une équipe de 3 en une de deux.

La fourche à panneaux standard est cotée à 6000 lb. Son
inclinaison hydraulique permet de soulever les panneaux à plat
depuis la plate-forme du camion, puis de l'es incliner dans un



HIAB
HIAB QUÉBEC
C'est une question de qualité
1-800-263-4422

Avantage Qualité
Hiab Québec

Insistez toujours sur HIAB.

Des grues montées sur camion
faites pour la livraison.

Si vous recherchez une grue montée sur camion, HIAB
vous donne l'avantage. Avec HIAB, vous obtenez une
qualité et une polyvalence inégalées avec plus de 60
modèles de grues. Vous en trouverez toujours une
qui répondra à vos besoins. HIAB QUÉBEC vous offre
tous les avantages HIAB, appuyés du meilleur service
après-vente qui soit dans l'industrie.

HIAB & HIAB QUÉBEC
www.hiabquebec.com



Pour plus d'informations, visitez « www.hiabquebec.com »

Nouvelle pompe hydraulique pour les applications mobiles

La pompe de 95 cm³/tr de la VP1 Series de Parker Hannifin est idéale pour les applications mobiles où la puissance et le contrôle précis de fonctions multiples est requis. Fabriquée pour répondre aux besoins des systèmes à haute pression que l'on retrouve notamment sur les grues à matériaux, la pompe à volume variable est également appropriée pour les chargeuses à bois, les bennes à ordures et les véhicules d'entretien routier comme les chasse-neige et les épandeurs.

La conception compacte de la VP1-095 permet de la monter directement sur la prise de force (PTO). Elle fournit exactement la bonne quantité d'huile nécessaire de façon à améliorer les performances et le degré de contrôle. Grâce au débit variable de la pompe, l'échauffement est réduit considérablement. Ceci peut parfois permettre d'éliminer le recours à un radiateur d'huile et abaisse la consommation de carburant.

Le modèle de 95 cm³/tr est un ajout à la

gamme de pompes VP1 qui comprend des modèles de 45, 75 et 120 cm³/tr. Évaluée pour un fonctionnement continu à une pression atteignant 6090 psi (420 bar), la VP1-095 génère un débit atteignant 200 l/min. La toute nouvelle conception de la VP1-095 a permis à Parker de produire une pompe performante et légère.

Des essais de chantier comparant les pompes VP1 de Parker à des pompes à volume fixe ont démontré des gains d'efficacité substantiels. Utilisée sur une grue à matériaux, les pertes en chaleur ont varié entre 60 et 65% avec la pompe à volume fixe. Dans les mêmes conditions, la pompe à volume variable Parker a réduit ces pertes à 25-30%, soit à moins de la moitié. En plus des économies de carburant, la chaleur moins élevée permet



d'allonger la durée de vie utile de la pompe et d'en réduire les coûts d'entretien, sans oublier les bienfaits pour l'environnement qui en découlent.

Source: Parker Hannifin

A5.231/334
Ext. FGL HOF A4-A5.135

L'acier à l'honneur! Remise des Prix d'excellence de la construction en acier 2009

C'est dans le cadre du rendez-vous annuel de l'acier que l'Institut canadien de la construction en acier (ICCA) a dévoilé le 18 novembre dernier les noms des gagnants des Prix d'excellence de la construction en acier 2009, récompensant les équipes ayant réalisé des projets complexes et novateurs en acier.

En un peu plus d'une décennie, le concours s'est imposé comme l'un des meilleurs moyens offerts aux intervenants du secteur de la construction pour faire reconnaître leurs réalisations au sein de l'industrie québécoise. Cette tribune permet également de souligner à quel point les architectes, les ingénieurs et les promoteurs peuvent tirer ensemble le meilleur parti de l'acier pour valoriser leurs projets.

«Les membres du jury, composé de joueurs de l'industrie, ont été impressionnés par la grande qualité et surtout par la diversité exceptionnelle des projets soumis», a affirmé Sylvie Boulanger, directrice générale de l'ICCA-Québec. «L'acier est un matériau recyclable, durable et esthétique. Je suis heureuse de constater que de plus en plus d'architectes, d'ingénieurs et de promoteurs l'utilisent dans leurs projets», ajoute madame Boulanger.

Voici la liste des récipiendaires des Prix d'excellence de la construction en acier :

Agrandissement de la Bibliothèque Félix Leclerc, Québec. Dans la nouvelle partie de la bibliothèque de Val-Bélair, à Québec, l'acier est apparent partout, à l'intérieur comme à l'extérieur. La structure d'acier du bâtiment existant, construit en 1987, devait être remise aux normes. On a choisi d'insérer un mur de refend ductile en acier, une technique utilisée pour la première fois à Québec. Dès l'amorce du projet, on a voulu faire participer la structure à l'expression architecturale. Le voile de bois structural est soutenu par des poutres d'acier qui trament l'espace, puis s'effacent devant la grande baie de fenestration s'ouvrant sur le parc. Toutes les parois de verre ont également une structure d'acier supportant les meneaux. La finesse de l'acier et la minceur du pontage de bois donnent une grande légèreté à la toiture. À l'arrière, un oculus a été percé au-dessus d'une œuvre d'art.

Remplacement rapide du pont de la promenade Island Park, Ottawa. Pour procéder au remplacement, sur l'autoroute 417 près d'Ottawa, de deux ponts jumeaux construits avec dalle de béton sur poutres d'acier en 1959, une solution innovatrice a été utilisée pour la première fois au Canada. On a enlevé et remplacé les structures existantes à l'aide de «transporteurs modulaires aut DIRIGEABLES» (TMA), un site adjacent ayant servi d'aire de préfabrication pour les deux nouvelles structures. L'utilisation de culées de type semi-intégral serait également une première en Amérique du Nord. On a eu recours à des cales d'acier sur mesure pour s'assurer que chaque poutre porte à 100% sur les appareils d'appui. Selon le ministère des Transports de l'Ontario, la reconstruction du pont par cette méthode spectaculaire a résulté en des économies de 2,4 millions \$ par rapport à la norme, les travaux importants ayant été ramenés de 2 ans à moins de 17 heures, avec une réduction de 97% des GES émis.

Stade de soccer Nelson Mandela, Afrique du Sud. Cinq nouveaux stades ont dû être construits en Afrique du Sud en prévision de la Coupe du monde de soccer 2010. Parmi eux, le Nelson Mandela Bay Stadium de Port Elizabeth, qui se distingue par son emplacement spectaculaire aux abords du North End Lake et par son non moins spectaculaire toit, de conception unique, fait de fibre de verre enduite de Téflon et supporté par 36 cadres d'acier à poutres triangulées en porte-à-faux. Ce toit «aérien» aux accents à la fois végétaux et futuristes exigeait l'usage de l'acier (près de 2500 t), pour sa flexibilité, sa résistance et son coût global. La réalisation du toit a présenté d'importants défis, notamment du fait de la complexité géométrique de la structure. Pas moins de 4200 dessins d'assemblages ont été nécessaires à son montage.

Garage Legendre et centre de carrosserie de la STM, Montréal. Pour l'agrandissement du Garage Legendre et la construc-

tion du nouveau Centre de carrosserie de la Société de transport de Montréal, on a privilégié des matériaux nobles, à faibles émissions, d'origine québécoise,



au contenu recyclé, et on a opté pour une approche très écologique (recyclage de l'eau, murs végétaux, 950 m² de toiture végétale, 500 m² de mur solaire, bassin de rétention des eaux de pluie avec végétaux). L'extérieur de ce projet phare pour la STM est composé de panneaux traités avec une texture de lattes. L'acier a été choisi pour la structure en raison des portées importantes requises par les voies de circulation pouvant accueillir la nouvelle flotte d'autobus articulés de la STM, en plus de la vitesse d'exécution qu'il permettait.

Patrick Laurin – Édicule de la gare, Aéroport de Montréal, Dorval. Né en 1984,

Patrick Laurin a étudié à l'École Polytechnique de Montréal en génie civil. Ingénieur junior en structure chez SNC-Lavalin depuis mai 2007, il a été assigné au projet d'agrandissement du secteur des départs transfrontaliers de l'aéroport de Montréal, avec son édifice en verre. Il a été impliqué



dès le début de ce projet exigeant une grande précision. Il a notamment dû s'assurer que les déformations



de la structure n'induisaient pas de torsion dans les dalles de verre des planchers, négocier les

modifications requises et planifier les percements des poutres pour le passage des conduits d'électricité et de mécanique. De plus, il a assuré le suivi de la construction et effectué plusieurs corrections in situ. Le résultat est un assemblage complexe qui brille pourtant par sa transparence et sa simplicité.

Résidence Yobé-Trépanier, Chelsea. Sise sur une colline de Chelsea face à la rivière Gatineau, la nouvelle résidence familiale

de 225 m² a été conçue sur trois niveaux afin de minimiser son empreinte au sol. Les deux importants porte-à-faux résultant des glissements opposés des premier et troisième niveaux renforcent la distinction des trois composantes, correspondant à autant de fonctions (travail, vie publique, vie privée). Magnifiquement intégrée, la structure d'acier est présente dans chaque pièce, y compris les chambres. Même l'escalier central est un assemblage d'acier, de pontage de bois structuraux et de bois d'œuvre. Le matériau a également été retenu pour ses qualités architecturales, puisque le niveau intermédiaire est enveloppé d'acier ondulé et de panneaux. La légèreté

de ce niveau, par opposition avec la masse de béton inférieure et le volume de bois superposé, est d'ailleurs entièrement attribuable à cet usage peu courant de

l'acier dans le secteur résidentiel.

D'autres projets se sont également mérités une mention d'honneur. C'est le cas du Centre sportif de Gatineau pour la clarté du concept adapté à l'espace et au paysage, où l'acier répond au programme de manière sobre et efficace, du Complexe Lebourgneuf à Québec pour l'intégration audacieuse d'un système de quatre refends en acier ductiles intégrés discrètement dans la trame architecturale particulière du bâtiment, du Stade de baseball des Yankees de New York pour une réconciliation réussie des nombreux défis techniques associés à la charpente d'acier de grande envergure au sein d'une trame irrégulière et complexe, de la réfection du Fenway Park de Boston pour la complexité du travail de rénovation mettant en valeur l'acier qui contribue à la sauvegarde d'un patrimoine où chaque détail est un défi technique et architectural en soi, et du Marché public Lionel Daunais à Boucherville pour son langage moderne, la légèreté d'ensemble, la finesse du cadre rigide en acier et les rotules apparentes des poteaux.

La direction générale de l'ICCA a également profité de ce grand rassemblement pour sensibiliser les joueurs de l'industrie

à l'importance de se mobiliser pour la même cause et de faire connaître encore plus les qualités de l'acier comme matériau répondant de plus en plus aux besoins d'aujourd'hui en construction. «Il est important pour l'industrie de la construction en acier de se positionner autant que nous le pouvons auprès des titulaires de charges publiques et des architectes», a ajouté madame Boulanger. «Pour ce faire, nous sommes à analyser différentes pistes et il est certain que nos membres seront éventuellement appelés à participer», a conclu Sylvie Boulanger.

Rappelons que l'acier est le métal de plus largement utilisé dans le monde et que le Québec se démarque grandement dans l'industrie nord-américaine de la construction en acier. L'acier contribue également au développement durable étant le matériau le plus recyclé. Son taux de recyclage dépasse effectivement les 90% pour plus de la moitié des produits de construction. Par ailleurs, les caractéristiques physiques de l'acier, sa force et sa ductilité, en font aussi un matériau de construction de choix pour résister aux séismes.

L'industrie de la construction en acier du Québec regroupe près de 100 entreprises qui emploient 6000 personnes et dont les expéditions s'élèvent à 1,7 milliard \$. Près de la moitié de la production est expédiée à l'extérieur du Québec, principalement vers les États-Unis et l'Alberta. Les membres de l'Institut canadien de la construction en acier (ICCA) sont responsables des trois quarts de l'activité économique du secteur. Fondée en 1930, l'ICCA représente les fabricants, les dessinateurs et les fournisseurs d'acier de charpente, de poutrelles à treillis et de chaudronnerie. La mission de l'ICCA est de promouvoir l'utilisation durable, efficace et économique de l'acier.

Source: ICCA-Québec

Maximisez votre investissement en publicité... Choisissez la revue dont le contenu correspond le mieux aux préoccupations de votre clientèle:

InfraStructures

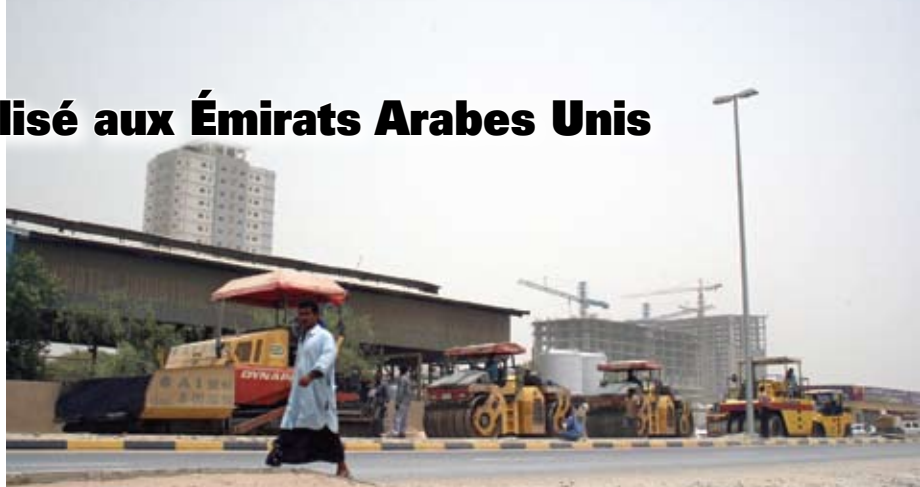
Un train Dynapac utilisé aux Émirats Arabes Unis

Un train d'équipement de pavage et de compactage Dynapac est utilisé pour l'élargissement des routes menant au centre de la ville d'Ajman dans le cadre du programme d'amélioration des infrastructures routières de l'Émirat d'Ajman.

La livraison récente de deux compacteurs Dynapac CA280 complétait la flotte d'Ajman Investment, Marketing and Services – Road Contracting Division (AIMS).

Acquise par l'entremise du distributeur local INMA, la flotte compte maintenant 11 machines Dynapac incluant une paveuse F141C, trois rouleaux pneumatiques CP271, deux rouleaux tandems CC424HF et deux CC422HF, ainsi qu'un rouleau CA250 et deux CA280.

La flotte est utilisée sur des projets dans l'Émirat d'Ajman incluant des intersections et des routes d'accès au secteur industriel de la ville. Ajman connaît actuellement un boum dans le secteur de la construction. Sa population devrait augmenter par un facteur de 8 d'ici 2030.



Le contrat a été octroyé à AIMS dirigée par Ahmed Al Fara et comporte l'élargissement des routes avec l'ajout d'une voie supplémentaire dans chaque direction.

L'utilisation de la machinerie Dynapac est un facteur clé dans l'accomplissement du projet dans les délais prescrits.


Le train de pavage et compactation Dynapac avait été utilisé au préalable sur un projet similaire dans la zone industrielle de la ville de Jarf.

Un porte-parole de la firme AIMS déclarait que la compagnie devrait remporter plusieurs prix grâce au projet

spectaculaire Al Zorah et qu'il se fiait à sa flotte de machines Dynapac pour atteindre les spécifications du projet.

Le projet Al Zorah Development est situé à Ajman. Il comportera 12 millions m² de terrain en bord de mer et de terrain amendé sous la forme d'un nouveau développement urbain de 12 km. La valeur totale de ce projet est évaluée à plus de 60 milliards \$. La Al Zorah Development Co. est une coentreprise du Gouvernement d'Ajman et de Solidere International Ltd.

Source: Dynapac

 Ext. F10 1008

VOGHEL

Experts en distribution d'équipements spécialisés dans les domaines de la construction et de l'environnement



VENTE ▽ LOCATION
Grand choix d'équipements innovateurs
Machines qui assurent à l'utilisateur une meilleure compétitivité et une excellente profitabilité

PIÈCES ▽ SERVICE
Expérience client sans égal

Engagés à votre succès!

info@voghel.com
www.voghel.com
Qc 514 990.6636
Ont 416 444.1358



Les semi-remorques Larochelle ULTRA-STABLE: de plus en plus utilisées par les villes

Il n'y a plus que les entrepreneurs qui ont compris la rentabilité et la sécurité qu'offre l'utilisation d'une semi-remorque basculante Larochelle pour leurs opérations. Tout comme la Ville de Saint-Hyacinthe, la Ville de Lévis et la Ville de Saguenay, l'arrondissement Ville-Marie à Montréal a pris livraison lui aussi au printemps dernier d'une semi-remorque Larochelle ULTRA-STABLE pour transporter les déchets urbains et de démolition vers les sites de retraitement et d'enfouissement qui sont de plus en plus éloignés du centre-ville.

Offrant une conception étudiée qui optimise la distribution de charge, cette semi-remorque a une cuve formée en «U» évasé pour un volume maximal, un fond plat de 193 cm pour accommoder les godets à fossé, des longerons doublés de type caisson absorbant les impacts de chargement et un système exclusif de stabilisateur flexible en torsion.



Ces caractéristiques s'ajoutent au comportement routier exceptionnel (conduite silencieuse et douce) et à la stabilité inégalée qu'offrent les semi-remorques Larochelle.

Les semi-remorques Larochelle ULTRA-STABLE sont disponibles en longueurs de 7,9 ou 8,5 m pour les modèles 2 essieux et 11,3 m pour le modèle 3 essieux.

Source: Phil Larochelle Équipement Inc.

Vous trouverez d'autres nouvelles de l'industrie, sur
www.infrastructures.com

THE BOSS
www.bossplow.com

**PLUS FORT,
PLUS RAPIDE
JAMAIS JAUNE!**

« THE BOSS » LA MEILLEURE GRATTE POUR CAMION PICK-UP

SYSTÈME D'ATTACHE ULTRA-RAPIDE

FLIP RISE CLICK

RELEVAGE SANS CHAÎNE

Le relevage de la gratte se fait sans chaîne, avec une action directe sur le support de poussée.

SUPPORT DE POUSSÉE

Le support de poussée construit en demi-cercle est plus fort et plus résistant que toute compétition.

AUSSI DISPONIBLE

GRATTE ARRIÈRE

ÉPANDEUR 2 V.CU.

ÉPANDEUR 4 V.CU. ACIER INOX.

CONTACTEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE LE REVENDUEUR LE PLUS PROCHE

LAROCHELLE
1 800 9001 : 2000

Fabricant d'équipements pour camion

Tél : 1-418-522-8222
Sans frais : 1-877-657-8222
www.larochelle.ca

Une LeeBoy 8816B pour Breau Asphalt

Breau Asphalt Inc. est une entreprise de Bathurst, Nouveau-Brunswick, spécialisée dans le pavage industriel, commercial et résidentiel. Breau Asphalt se démarque en offrant des produits innovateurs tels que l'asphalte estampé, qui permet de reproduire les logos personnels ou corporatifs ou d'obtenir des motifs similaires à d'autres matériaux.

À l'hiver 2008, Michel Breau et Gilles Duguay se sont associés pour fonder leur entreprise d'asphaltage. Ces deux entrepreneurs possédaient des talents complémentaires et désiraient se tailler une place dans le domaine. Gilles Duguay est un homme d'affaires qui a œuvré dans des domaines variés et il possède des forces dans l'administration et la gestion d'entreprise. Michel Breau est un vétéran de l'industrie et possède une facilité de vente et des compétences en marketing développées durant plus de 25 ans d'expérience.

Une complicité s'est tout de suite installée entre les deux hommes d'affaires et le succès de Breau Asphalt Inc. en témoigne.

L'entreprise a débuté avec des équipements de base qui étaient en grande partie loués. Par la suite, l'acquisition d'une usine d'asphalte lui a permis de mieux contrôler sa production. À partir de ce point, les



ventes ont commencé à augmenter à un rythme tel qu'il a fallu engager des équipes de travail additionnelles. Récemment, la compagnie a fait l'acquisition d'une paveuse LeeBoy 8816B neuve pouvant accommoder ses besoins à long terme.

Cette paveuse permet à l'équipe de travail d'accomplir un contrat d'une façon professionnelle et permet d'étendre une quantité d'asphalte efficacement.

Par son association avec des fournisseurs comme J.A. Larue Inc., de Moncton, Breau Asphalt Inc. saura maximiser ses opportunités tout en rentabilisant ses opérations. Des équipements à la fine pointe de la technologie lui permettra de rencontrer toutes les exigences de sa clientèle.

Source: J.A. Larue Inc.

HEAVY EQUIPMENT SHOW Stand C3

Faites nous parvenir vos articles et communiqués de presse...

InfraStructures

vous offre la meilleure visibilité pour vos produits et services partout au Canada et sur Internet!

38 tracteurs Holder à Ottawa

La compagnie Holder North America vient de conclure une entente avec la Ville d'Ottawa pour fournir 38 tracteurs Holder 9,92 pour les cinq prochaines années.

En remportant cet appel d'offres, Holder a été préférée

aux autres marques analysées par les ingénieurs de la ville.

Cette commande est un gage de confiance important de la qualité et la capacité de travail du Holder 9,92. Ottawa est une des capitales les plus froides et enneigées du monde, Le service de travaux publics a besoin d'un véhicule qui peut effectuer le déneigement rapidement et efficacement dans des conditions difficiles.

Source: Équipements JKL inc.



Ça bouge chez Les Remorques Laroche



Pas de récession chez Les Remorques Laroche!

Avec 24 dépositaires performants et un carnet de commandes bien rempli, un agrandissement de 465 m² s'imposait chez Remorques Laroche.

Grâce à un inventaire de plus de 300 remorques, la fabrication sur mesure et une gamme de remorque en aluminium de toutes grandeurs, le chiffre d'affaires de l'entreprise est en croissance constante depuis 1977. La direction et son équipe seront fiers de vous livrer votre remorque adaptée à vos besoins.

Source: Les Remorques Laroche

Séminaires techniques du CTCQ

Les avantages de la gestion intelligente de la puissance moteur

Jean Poulin et Jean-François Aussillou, de la compagnie RM2J, vous entretiendront le 9 février prochain, lors du Séminaire de formation technique du Comité Technique du Camionnage du Québec (CTCQ), de diverses façons de diminuer les émissions de CO₂ de votre flotte et, par conséquent... de réduire vos dépenses en carburant.

Selon le sommet de Copenhague les économies d'énergie demeurent le principal gisement de réduction des gaz à effet de serre; plus



que les énergies renouvelables et le nucléaire réunis. Dans le domaine du transport, un nombre croissant d'entreprises cherchent des moyens pour réduire leurs émissions. Ainsi, le nombre de compagnies indifférentes qui se contentent de passer la facture à leurs clients, selon le scénario attentiste du «business as usual», diminue constamment.

Depuis quelques années, la compagnie RM2J, de Boucherville, au Québec, développe des moyens efficaces et économiques permettant d'atteindre ces objectifs. Grâce à une amélioration de l'efficacité énergétique – de l'ordre de 5 à 10% – des véhicules équipés, RM2J offre une solution concrète, parmi les plus rentables et abordables disponible actuellement.

Le principe de cette technologie ainsi que l'analyse des résultats obtenus par les utilisateurs seront présentés, de concert avec le support et l'intérêt du manufacturier Allison Transmission pour cette innovation.

Source: Comité Technique du Camionnage du Québec, Paul Ratté, 450-669-3584

Avec plus de lecteurs partout au Canada que toute autre revue spécialisée,

avec des lecteurs impliqués dans tous les domaines de l'industrie,

InfraStructures vous offre la plus grande couverture disponible pour annoncer vos produits et services.

Pourquoi annoncer ailleurs?

Choisissez **InfraStructures** pour votre prochaine campagne publicitaire...
 La trousse média est disponible sur le site web www.infrastructures.com

Communiquez avec nous pour plus de détails

**MON BUT:
VOTRE SATISFACTION.**

Chez Nortrax, notre succès dépend du vôtre. Votre satisfaction est donc notre grande priorité. Personne d'autre ne veille mieux à votre productivité et à votre rentabilité, tous les jours.

NORTRAX

VENEZ NOUS RENCONTRER AU

ATLANTIC HEAVY EQUIPMENT SHOW
MONCTON - NEW BRUNSWICK - CANADA

Moncton, NB • 8 et 9 avril 2010
Intérieur A-1 • Extérieur O-2

1 866 366 8722
www.nortrax.com

AECOM aide à «reverdir» le Port of Long Beach



AECOM fournit le soutien en ingénierie de l'environnement au Port of Long Beach (PoLB), en Californie, dans le cadre de son programme Green Port Policy et de ses objectifs de minimiser l'impact de ses activités sur l'environnement, de réduire la pollution atmosphérique et de l'eau. AECOM est un joueur de premier plan au niveau global dans les services de soutien techniques et de gestion sur une variété de marchés, incluant le transport, l'environnement et l'énergie.

Suite aux études hydrologiques des eaux de ruissellement et d'efforts conjoints avec le PoLB, AECOM a pu concevoir une solution durable, et économiquement viable, qui réduira la pollution de l'air et de l'eau.

Reconnu mondialement comme étant l'un des ports parmi les plus respectueux de l'environnement, le PoLB se classe second au niveau du volume d'activités aux États-Unis et constitue un noyau essentiel dans le commerce mondial.

Suite à la conception du projet et au soutien dans les phases d'appels d'offres, et de préconstruction, AECOM participe avec le soutien à l'ingénierie durant les phases de construction et dans l'application de mesures de prévention de la pollution des eaux de ruissellement et des mesures de contrôle de la poussière afin d'assurer la conformité avec les règlements sur la qualité de l'air et de l'eau. La firme intègre également au projet des éléments de conception durables comme un aménagement paysager qui nécessite peu ou pas d'irrigation, des biorigoles qui nécessitent peu d'entretien, l'utilisation de matériaux recyclés et la réduction des déchets de construction qui seront appliquées par le PoLB.

«Ce projet permettra au Port of Long

Beach de gérer sa croissance tout en adhérant aux principes de son programme Green Port Policy», déclarait Marcus Millett, ingénieur senior en Environnement.

Le travail d'AECOM pour le PoLB s'inscrit dans le cadre de plusieurs autres projets de conception durable qui ont été entrepris ailleurs aux États-Unis, notam-

ment la gestion des ressources hydrologiques pour le New Jersey Corporate Wetlands Restoration Program, et le projet de remédiation et de redéveloppement de Bradford Beach, au Wisconsin.

Source: AECOM

La Ville d'Acton Vale fait l'acquisition d'un Optifant 70

Au printemps dernier, la Ville d'Acton Vale faisait l'acquisition d'un nouveau balai de rue de marque AML-Bucher, modèle Optifant 70.

Ce nouveau balai de rue se joint à la flotte

d'équipements du département. Il répond aux besoins de la ville, tant au niveau des performances que de son efficacité. Grâce à son rendement, le travail peut être effectué dans un meilleur délai. «Suite à l'acquisition de ce balai, nous l'avons équipé de brosses spéciales pour le désherbage, ce qui permet d'effectuer de meilleures opérations de nettoyage en bordures des trottoirs», mentionne Stéphane Bombardier, directeur des Travaux Publics de la Ville d'Acton Vale.

La Ville d'Acton Vale est très satisfaite d'avoir acquis ce type d'équipement.

Source: Ville d'Acton Vale



De g. à d.: Stéphane Bombardier, directeur des Travaux Publics et Robert Robidoux, opérateur

Camions munis de pompe hydraulique offerts en location court terme



PacLease Kenworth Montréal offre une gamme complète de camions en location court terme. Parmi ceux-ci, vous trouverez des tracteurs de ville Kenworth T800 avec système de pompe hydraulique (PTO), essieux 14 600 lb / 46 000 lb, transmission 18 vitesses, moteur Cummins ISX 485 hp.

Source: Paclease Kenworth Montréal, Isabelle Beaumier, 514-213-6509

«Pompez» votre capacité avec le Power Booster de Scheuerle

Scheuerle présentera en première mondiale à bauma 2010 son InterCombi PB. Le nouveau InterCombi PB est muni d'essieux moteurs ripables mûs par le «Power-Pack Unit» (PPU). Ainsi, l'innovation des ingénieurs de Scheuerle permet de remplacer un tracteur additionnel lors du gravissement des pentes. Le InterCombi PB

hauteur, largeur et systèmes d'accouplement.

Le InterCombi PB est particulièrement adapté au transport lourd en région montagneuse. Dans le cas d'éléments d'éoliennes, l'innovation offerte par Scheuerle apparaît clairement comme la solution aux problèmes de transport.



peut également être utilisé comme unité automotrice ou en combinaison avec d'autres plates-formes InterCombi.

Au premier coup d'oeil, le InterCombi PB est similaire aux plates-formes Scheuerle de la série Combi avec lesquelles il partage

Le chauffeur démarre le PPU avant le départ. Aussitôt que le tracteur peine à maintenir une vitesse de 14 km/h – lors d'une montée par exemple – les 200 hp du PPU entraînent automatiquement la remorque et permettent de franchir l'obstacle.

Le rouage d'entraînement de la remorque se désengage automatiquement selon les conditions de la route. Lorsque le système est inactif, le InterCombi PB peut atteindre une vitesse de 80 km/h afin de réduire les nuisances à la circulation.

La technologie éprouvée de Scheuerle est caractérisée par un châssis stable grâce à une compensation axiale de ± 325 mm et un angle de braquage de 60° .

Le InterCombi PB peut également être utilisé pour le transport d'éléments en usine. Commandé à l'aide d'une télécommande, il s'agit d'un ensemble petit, agile et extrêmement flexible.

Source: Scheuerle Fahrzeugfabrik GmbH

bauma Ext. F8 N823
2010

The Gift That Keeps on Giving

Le cadeau Qui ne cesse de plaire

This Christmas, give your employees something they'll really appreciate! Even Santa agrees that a seat from Darby is the gift to give this holiday season. Our wide range of seats and accessories can accommodate any machinery in any type of environment. For more information on these or any other seats, contact us today!

Ce Noël, offrez à vos employés un cadeau qu'ils apprécieront! Même le Père Noël croit qu'un siège de Darby est le cadeau idéal pendant la saison des fêtes. Notre vaste sélection de siège et accessoires peuvent accommoder plusieurs machineries dans la plupart des environnements. Pour plus d'information sur nos sièges ou accessoires, contactez-nous dès aujourd'hui!

3171 Kingsway
Sudbury, ON P3B 2G5
Tel: 705.560.9421
doej@darbymanufacturing.com

55 rue Drapeau
Balmoral, NB
Tél.: (506) 826-3299
Fax: (506) 826-3832
info@paulsequipment.com

**Doosan Infracore
Construction Equipment**

Now and Used Equipment
Inventory on our Website
www.paulsequipment.com
Consultez notre inventaire
d'équipements neufs et usagés

At your service, Stronger than Ever!
À votre service, Plus fort que jamais!

La Millennium E, surfaceuse à glace des Jeux olympiques de Vancouver

Contexte mondial oblige, les Jeux olympiques de Vancouver seront sous le sceau de l'environnement et du développement durable. À cet effet, le comité des jeux a décidé d'opter pour la nouvelle surfaceuse à glace électrique Millennium E de Olympia. Il y a aura donc 17 machines en circulation pour la durée des jeux, afin de couvrir les différents sites d'activité sur glace (hockey, patinage de vitesse, patinage artistique).

À partir d'un châssis Olympia classique, la Millennium E intègre la technologie de la surfaceuse IceBear, soit quatre moteurs roues et une utilisation minimale de l'hydraulique, ce qui lui confère une autonomie exceptionnelle. Cette surfaceuse à glace de fabrication entièrement canadienne est

munie d'une batterie de plus de 770 A, ce qui lui permettra d'effectuer entre 35 et 40 surfacages avant d'être rechargée. Écologiques, économiques, les surfaceuses électriques d'Olympia coûtent entre

0,20 \$ à 0,25 \$ par glace comparé à un surfacage au gaz (propane ou naturel) qui lui coûte entre 2,50 \$ à 3,00 \$ par glace.

Également, tout comme la IceBear, la Millennium E possède un châssis et un conditionneur entièrement faits d'acier inoxydable; la machine sera donc toujours exempte de corrosion, ce qui devrait en faire un produit avec une durée de vie inégalée.

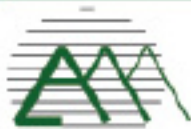


Quand cette machine sera-t-elle disponible au Québec? «Dès le mois de mars!», répond Philippe Belley, président et chef de la direction de MG Service, distributeur des produits Olympia pour le Québec. En effet, la Ville de Vancouver se réserve le droit de conserver certains appareils, mais quelques exemplaires des Jeux olympiques seront disponibles pour les concessionnaires canadiens en priorité. Par la suite, il s'agira d'un produit faisant partie de la gamme Olympia, renommée à travers le monde, aux côtés de la Millennium au propane et de la IceBear.

Source : MG Service



ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE



À votre service depuis 1960

MONTREAL • LAVAL
Téléphone : (514) 387-6466
Sans frais : 1-800-461-1979
 Fax : (514) 387-4054

Internet: www.aolani.com • Courriel: aolani@aolani.com
 Location • Vente • Réparation • Fabrication

Balais de rue de type aspirateur

BUCHER

Assemblé au Québec!

Modèles installés sur Freightliner M2 ou GMC Série T

| | |
|-------------|-------------------|
| Omnifant 60 | 10 m ² |
| Optifant 70 | 7 m ² |
| Cityfant 60 | 6 m ² |

Vente • Location long terme
 Balais usagés disponibles
 Mécanique au détail
 Plus de renseignements
 pour toutes marques de balais

Modèles compacts

| | |
|--------------|--------------------|
| CityCat 5000 | 5 m ² |
| CityCat 2020 | 2,2 m ² |
| CitySpider | |



Eddynet

Balai tasseur ou ramasseur s'installant sur des chargeurs, tracteurs, chariots élévateurs et autres équipements



**Fabrication
 Vente
 Service**

Financement par crédit-bail disponible

Luc Brunelle, représentant des ventes

Sans Frais: 1-866-444-2802

Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage

www.eddynetinc.com • Email: info@eddynetinc.com

Nouveau camion à flèche de Altec spécialement conçu pour les couvreurs

Altec et Consultants F. Drapeau sont fiers de présenter à l'industrie un tout nouveau modèle de grue à flèche spécialement conçu pour répondre aux besoins des entrepreneurs en toiture.

Altec a procédé au lancement de son nouveau modèle de grue Altec AC-2595B au ICUEE en octobre à Louisville, au Kentucky. Altec soulignait par le fait même son 80^e anniversaire avec un gala réunissant plus de 1000 invités. Le nouveau modèle sera disponible sur le marché canadien pour le début de 2010.

Parmi les caractéristiques de la nouvelle grue à flèche Altec AC-2595B d'une capacité de 25 t, on note : des stabilisateurs de type «sortie et descente» avec empattement maximal de 5,64 m ; 3 chartes de levage – fermé, demi-extension et pleine extension ; des stabilisateurs indépendants, on peut sortir les stabilisateurs à l'endroit désiré pour des travaux exécutés dans des endroits restreints tel que dans

une ruelle, ou sur un viaduc.

La flèche de 29 m à extension hydraulique atteint une hauteur de pointe de 32 m. Une fléchette à 2 sections de 7,9 m et 13,4 m, permet d'atteindre une hauteur de pointe de 45,4 m.

Comme toutes les grues à flèche de Altec, le modèle AC-2595B comporte un indicateur de rotation de tambour en équipement de série.

Mentionnons finalement que la grue à flèche Altec AC-2595B est légère ce qui permet une charge utile maximale sur la plate-forme en période normale comme en période de dégel.



Source: Consultants F. Drapeau
Éric Beauvais

EQUIPEMENTS
FDS

VENTE
INSTALLATION
REPARATION

TERBERG
MACHINES

www.equipementsfds.com



- Moteur Yanmar diesel 38HP
- Jambes à support de roues rétractable hydraulique de 14"
- Diamètre des pneus avant : 23X12 arrière : 10X16.5
- 3 roues motrices hydrostatiques
- Stabilisateurs
- Mât ciseau "side-shift" 2x100mm
- Mât 2 stades d'une capacité de 5500 lb
- Hauteur de levage 10' 6"
- Chaines Dacromat
- Lumière complète
- Siège ajustable confort
- Fourche 48" d'une capacité de 7000 lb
- Mirolr
- Poids de 3500 lb
- Garantie 1 an

3050 Anderson,
Terrebonne, Québec,
Canada J6Y 1W1

 1 450.621.2649

 1 800.361.3346

 1 450.621.7721

plapointe@equipementsfds.com
Cell.: 514-943-0469



Liquidation des modèles 2008
Faites une offre! Aucune offre raisonnable refusée!!!

Un chantier de démolition en paix avec les riverains

La société New York Concrete a été chargée par Skanska USA de réaliser l'excavation de près de 34 400 m³ de roches pour la construction du futur centre de recherche universitaire Advanced Science Research Center. Ce centre occupera une surface d'environ 37 000 m² entre deux bâtiments reliés par un étage en sous-sol commun.

L'ensemble du complexe représente un projet de près de 585 millions \$, majoré d'environ 50 millions \$ pour le développement de l'infrastructure régionale. Avec son architecture à façade vitrée, ce bâtiment représentera un nouveau joyau en plein coeur d'Harlem.

Frank Forte, chef de projet chez Skanska, a été sur les lieux lors du premier sondage. Il a favorisé la méthode du forage et dynamitage. «À l'origine, tous les spécialistes étaient d'avis que seul un dynamitage entrerait en question pour briser la roche. Nous avons testé un petit marteau en cours de prospection mais il n'a pas été en mesure de venir à bout du schiste et du granit de

Manhattan», se rappelle monsieur Forte. «Heureusement, cependant, nous avons ensuite découvert un outil qui possédait toute la puissance requise pour ce projet.»

À la première rencontre des candidats pour ce projet d'excavation, monsieur Forte ne tourna pas autour du pot en présentant l'étendue des travaux. John Russo, chef de construction chez New York Concrete, se souvient : «Dès le début, Frank voulait convaincre tout les participants que l'excavation sur ce chantier représentait un défi énorme.»

Bobby Keane, responsable de la supervision des chantiers chez New York Concrete, explique qu'on avait examiné une à une toutes les possibilités. Pour vérifier l'option du recours à un

marteau hydraulique, l'opérateur John Triplett et le chef de chantier John Russo se rendirent au Texas pour assister à la



présentation du marteau Atlas Copco de type HB 10000. Après avoir vu ce marteau en service, monsieur Russo savait qu'il convenait au projet Skanska.

CONTANT INC.
 (450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT
 Télécopieur : (450) 666-0626
 www.contantlaval.com • www.citysnowblowers.com
 6310, des Mille-Îles, St-François, Laval, QC H7B 1E5

Nouveau distributeur exclusif :
LES MACHINERIES TENCO LTÉE
1-800-318-3626

6 modèles disponibles
 de 2500 à 8000 tonnes/heure
 170 à 900 HP
 pour chargeurs articulés
 de 2 à 6 verges
 pour tracteurs agricoles
 à l'avant ou sur attache 3 points
 de 170 à 300 HP

Souffleuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h
 Location ou crédit-bail à l'heure • semaine • saison

glass shield PEINTURES HAUTE PERFORMANCE

SOLUTIONS DE PEINTURE POUR TOUTES LES INDUSTRIES

**DES PRODUITS FIABLES ET DURABLES
 FABRIQUÉS AU QUÉBEC DEPUIS PLUS DE 30 ANS**

1-800-361-6652
WWW.GLASS-SHIELD.COM

Aucune place pour l'erreur

Après avoir passé toute sa vie professionnelle dans la construction de tours et de gratte-ciels à New York, Frank Forte sait ce que signifie devoir travailler à proximité immédiate des riverains.

En analysant le projet, le recours aux explosifs lui sembla être la solution parfaite pour ce lieu, une méthode inhabituelle dans la ville de New York si densément peuplée mais concevable pour ce site à grande surface libre et avec une zone non bâtie dans un périmètre de 100 m – des conditions manifestement toutes faites pour un dynamitage contrôlé. Mais exactement aux limites de cette zone se trouve un bâtiment scientifique dédié à l'imagerie nucléaire pour des examens électromagnétiques. Aucune spécification n'était disponible sur le degré de vibrations acceptable pour cet équipement. New York Concrete se vit donc imposé un degré de tolérance zéro – aucune vibration.

Une zone exempte de vibrations fut alors aménagée sur une largeur d'environ 100 m autour de la zone d'excavation. Des appareils sismiques furent implantés

pour surveiller les travaux de construction.

Énergie de frappe

Le marteau HB 10000 d'Atlas Copco frappe avec une énergie de 14 000 joules par coup, et ce 400 fois par minute. «Ce marteau frappe avec une puissance tellement incroyable qu'on a du mal à s'imaginer ce dont il est capable», ajoute monsieur Forte.

La grande productivité est atteinte grâce à la puissance du HB 10000 et à la performance de l'opérateur, John Triplett, qui compte 26 ans d'expérience dans la manipulation d'engins de construction dans la ville de New York. Les meilleurs jours, il a été en mesure de briser entre 1100 et 1400 m³.

«Ce marteau étonnant a dépassé toutes nos attentes et nous permet d'avancer bien plus vite que prévu», résume monsieur Forte. «Skanska, notre client, et nos voisins



sont heureux que les travaux progressent comme prévu.»

Source: Atlas Copco Construction Tools
Bauma 2010 Ext. F10 1008

*Nous profitons de cette occasion
pour remercier nos fidèles clients et amis
de même que les nombreux nouveaux clients
qui le sont devenus cette année.
Nous vous souhaitons Santé et Prospérité
pour la Nouvelle Année.
Si vous voulez ce qui se fait de mieux
Atlas Copco sera votre choix.
Parlez-en à ceux qui en ont afin de vous en convaincre...
Joyeuses Fêtes à tous!*

LES ÉQUIPEMENTS
DOMAR inc.
EQUIPMENT

1277 Rue Berger, Laval, H7L 4Z7
Téléphone: (450) 629-7111
1-877-493-9796
Fax: (450) 629-0911



Marteaux hydrauliques & Accessoires de démolition

Ça "FORE" en grand au Saguenay-Lac-St-Jean

Vermeer Canada Inc., a le plaisir d'annoncer les récentes livraisons de foreuses dirigées aux compagnies suivantes :

Excavation R. & R. Inc. a fait l'acquisition d'une foreuse Vermeer D6 ainsi qu'un système de localisation DCI Light.



dirigée par Réjean Tremblay, se spécialise en excavation, terrassement et installation. Elle peut maintenant offrir une alternative aux travaux en tranchée ouverte grâce à leur nouvelle foreuse Vermeer.

Forage Directionnel du Québec a acquis



effectué des travaux au Québec et dans les provinces maritimes, l'équipe de Jeannot Maltais pourra effectuer l'installation de conduites maîtresses d'aqueduc, d'égout, de gaz ou tout autre conduit à installer tout en minimisant les coûts de réfection des



Que ce soit pour l'installation des services d'aqueduc, de gaz ou d'électricité, leur équipement compact permet d'effectuer ces travaux rapidement, dans des endroits restreints et avec le minimum de dommages au terrain et sans perturber la circulation. L'entreprise de Canton Tremblay,

une foreuse Vermeer D36X50 avec un système de localisation Digitrak Eclipse.

Fondée en 2007, l'entreprise de Chicoutimi se spécialise en forage dirigé. Son équipement permet d'effectuer des forages allant jusqu'à 450 m de longueur et d'un diamètre de 750 mm. Ayant

routes, terrains, aménagement paysager et milieux sensibles.

Puisatiers de Delisle a acheté une D16X20 Series II ainsi qu'une D36X50 avec un système de localisation Digitrak Eclipse.

Comptant plus de 30 ans d'expérience dans le forage de puits artésiens, l'entre-

Balances pour chargeurs & chariots élévateurs

À partir de 3599 \$

*Installation en sus

Imprimante disponible

Nouveau système de pesage en mouvement
Gestion facile de produits et de clients

Nouveau! balance pour excavatrices

1-800-363-8727

INNOTAG
INDUSTRIEL

1661 boul. De L'Industrie, Beloeil, QC J3G 4S5 • www.innotag.com
Tél.: 450-464-7427 • Fax : 450-464-0874

FMZ
Le contrôle au service de l'environnement

- POUR UNE GESTION INTELLIGENTE DE LA PRISE EN CHARGE
- POUR UNE FORMATION DURABLE
- POUR UNE ÉCONOMIE POUVANT ATTENDRE 70%
- POUR UN PETIT CÔTÉ RENTABLE POUR L'ENVIRONNEMENT
- POUR UN BÉNÉFICIAIRE DURABLE
- POUR UN BÉNÉFICIAIRE DURABLE
- OPTÉZ POUR LE FUEL MAXIMIZER

POUR UNE GESTION ÉCONOMIQUE DE LA DURABILITÉ
RÉSULTATS GARANTIS

Contactez RMZJ pour la liste de nos distributeurs
RMZJ inc.
T: 450.641.4684
F: 450.641.4964
www.rmzj.com

prise dirigée par la famille Potvin ajoute le forage directionnel à sa gamme de services. Avec l'avènement de la géothermie, Luc Potvin a vu la possibilité d'installer le système d'échange thermique à l'aide d'une foreuse directionnelle et ainsi permettre à ses clients d'avoir une alternative moins coûteuse que le forage vertical dans certaines situations. Avec sa nouvelle acquisition, Puisatiers de Delisle peut maintenant offrir les services d'installation d'aqueduc, d'égoût, de gaz ou tout autre conduit, de faire le forage de puits et l'installation de la conduite de distribution en diminuant les dommages aux alentours.

Éric Poisson, spécialiste Vermeer des produits souterrains pour le Québec est fier de présenter ces clients et leur souhaite bonne chance dans leurs nouveaux projets.

Source: Vermeer Canada Inc.

L'APOM vous offre ses meilleurs vœux pour l'année 2010!

Le conseil exécutif de l'Association des Professionnels à l'Outillage Municipal (APOM) aimerait souhaiter à ses membres ainsi qu'à tous ceux impliqués dans le monde municipal, ses meilleurs vœux de santé, bonheur et prospérité pour l'année 2010.

Chaque année depuis 40 ans, l'APOM organise des journées techniques dans les ateliers municipaux de différentes villes du Québec. Lors de ces rencontres, les membres sont invités à assister à des conférences techniques et à des démonstrations, recevoir de l'information sur de nouveaux équipements par le biais des expositions et pouvoir participer aux concours de mécaniciens et d'opérateurs.

Ces activités favorisent les contacts entre les membres et l'éclosion d'idées sur des améliorations à apporter aux méthodes de travail, en plus de valoriser des échanges bénéfiques sur le plan humain et professionnel. Cet échange d'informations techniques ne peut, par conséquent, faire autrement qu'être enrichissant pour les membres.

Voici le calendrier des activités pour l'année 2010 :

- 7 mai, journée technique à la Ville de Sorel-Tracy
- 10, 11 et 12 juin, rencontre annuelle au Château Laurier de Québec
- 10 septembre, journée technique à la Ville de Drummondville

Vous êtes donc invité à devenir membre de l'APOM, une association dynamique et créative qui a pour but de répondre aux besoins créés par l'achat, l'entretien et la réparation de l'outillage des travaux publics municipaux.

Source: L'Association des Professionnels à l'Outillage Municipal
www.ville.gatineau.qc.ca/apom



DISTRIBUTEUR DE
PRODUITS DE QUALITÉ

SOLUTIONS
Industrielles
et Marines



VENTES ET SERVICE
 8550 DELMEADE
 MONTRÉAL (QC) H4T 1L7
 T. : 514.342.2748 • 1.800.363.2259
 info-quebec@marind.ca
www.marind.ca

VENEZ NOUS RENCONTRER AU

 Stand # 431

ÉQUIPEMENTS DE TRANSMISSION DE PUISSANCE

- EMBRAYAGES INDUSTRIELS MÉCANIQUE (PTO) ET HYDRAULIQUE (HPTO)
- RÉDUCTEURS ET MULTIPLICATEURS DE VITESSE
- BOÎTES DE RÉPARTITION POUR POMPES HYDRAULIQUES
- CONVERTISSEURS DE COUPLE ET TRANSMISSIONS INDUSTRIELLES

MOTEURS, ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES INDUSTRIELS

- MOTEURS INDUSTRIELS : GAZOLINE, DIESEL, GAZ NATUREL ET PROPANE
- GROUPES ÉLECTROGÈNES ET UNITÉS DE PUISSANCE
- ALTERNATEURS AC ET PTO
- PANNEAUX CONTRÔLE, INSTRUMENTATION ET RÉGULATEUR DE VITESSE
- RADIATEURS ET REFROIDISSEURS
- GÉNÉRATRICES ET POMPES PORTATIVES



















UNITÉS • PIÈCES D'ORIGINES • SERVICE • 24/7 SERVICE D'URGENCE

Un plus haut niveau de performances pour la manutention

John Deere Power Systems (JDPS) s'est joint à Crown Equipment afin de développer et produire un moteur industriel de 2,4 l alimenté au gaz de pétrole liquéfiés (LPG) pour les chariots élévateurs Crown C-5 Series. Le nouveau moteur a été conçu spécifiquement pour propulser l'équipement de manutention dans les conditions les plus difficiles.



«Lors de nos discussions avec Crown Equipment à propos de la possibilité de développer un moteur industriel pour ses nouveaux chariots élévateurs à

combustion interne, nous savions que nous aurions une opportunité de créer quelque chose d'innovant pour le marché de la manutention», disait John Piasecki, directeur mondial du marketing, des ventes et du soutien à la clientèle pour John Deere Power Systems. «Le moteur que nous avons développé intègre la vaste expérience de John Deere en ingénierie et en fabrication de moteurs diesel et les 50 ans d'expérience de Crown dans la manutention.»

John Deere s'est basé sur la plate-forme éprouvée des moteurs John Deere destinés à la machinerie hors route. Le nouveau moteur 2.4L LPG comporte une culasse en fonte et des composantes robustes conçues pour la fiabilité, la durabilité et la longévité. Il offre puissance et couple élevé à bas régime pour de meilleures performances à l'accélération, dans les montées et lors de la manutention de fortes charges.

John Deere est reconnu depuis long-



temps comme un leader de l'industrie dans le domaine des moteurs industriels pour engins de chantier. Le moteur 2.4L LPG poursuit cette tradition.

Crown Equipment Corporation est l'un des plus importants fabricant de chariots élévateurs au monde. La gamme de chariots élévateurs de Crown, maintes fois primée, jouit d'une excellente réputation pour la conception, l'ingénierie et la fabrication. Du plus petit transpalette manuel, jusqu'au chariot élévateur à fourche à prise bilatérale, Crown cherche à fournir une machine sûre et ergonomique qui abaisse le coût total de possession et maximise la durée de disponibilité.

Source: John Deere Power Systems

A5 219/322

POUR UNE MOTORISATION RÉUSSIE choisissez:

DIESEL-BEC inc.

Le distributeur des moteurs diesel

JOHN DEERE
et des produits **FUNK DIEVETKAN COMPONENTS**

**VENTE DE MOTEURS NEUFS
PIÈCES DE REMPLACEMENT
SERVICE 24/7
(EN ATELIER OU EXTERNE)**

**GÉNÉRATRICES
UNITÉS DE PUISSANCE
PRODUITS PERSONNALISÉS
(DESIGN, CONCEPTION ET FABRICATION)**

GAMME DE MOTEURS DE 49 À 600 CHEVAUX-VAPEUR

1605, Lionel-Bertrand • Boisbriand (Québec) J7H 1N8
www.diesel-bec.qc.ca 1 866 441-3401

ÉQUIPEMENT LAURENTIEN ENR.
(DIVISION DE SERVICES FORESTIERS DE MONT LAURIER LTÉE)

JOHN DEERE *Dents Avon*

L'équipe de Équipement Laurentien remercie les clients qui lui ont fait confiance en 2009 et souhaite à tous une Bonne et Heureuse Année 2010!

**Vente neufs et usagés
service et pièces
Programmes de location
à court et long terme disponibles**

Nous avons doublé notre espace de service pour mieux vous servir!

Tél: (819) 326-7373 • 1-800-567-6757
Cell: (514) 803-9747 • Fax: (819) 326-7222
4863 Route 117, Sainte-Agathe-des-Monts, QC J8C 2Z8

Joint d'étanchéité pour les applications à basse température

Produits d'Étanchéité Hercules est fière de présenter sa nouvelle gamme de trousse de joints d'étanchéité pour vérins hydrauliques pour les applications Komatsu à basse température. Suite à la demande de sa clientèle, la compagnie a en effet développé des trousse de joints qui répondent aux demandes exigeantes et aux rigueurs de l'hiver canadien.

On sait que la plupart des constructeurs automobiles ont différentes spécifications pour le même produit ou modèle. Les critères qui diffèrent les produits les uns des autres sont souvent étroitement liés avec le climat dans lequel le modèle sera vendu ou utilisé. Donc un client qui magasine sa voiture dans l'État de la Floride n'aura probablement pas l'option du siège chauffant. Par contre le climatiseur sera offert sur la plupart des modèles à cause d'une température moyenne plutôt chaude. Les voitures sont configurées en fonction du climat où elles seront utilisées et les

constructeurs automobiles ont vite fait de s'ajuster aux demandes spécifiques de la clientèle.

Pour ce qui est des manufacturiers de machinerie lourde, c'est une toute autre histoire. Ils ont souvent une seule usine qui fabrique un type de machine. Ce qui fait que celles qui travaillent au Mexique ou à la Baie James sont souvent identiques. Les composantes hydrauliques sont aussi les mêmes. Il faut comprendre que les polymères utilisés pour fabriquer les joints d'étanchéité ont des paramètres de température ambiante de -40°C à +104°C. En hiver, au Canada, les températures descendent souvent en dessous du -40°C avec le facteur vent. C'est dans ces moments que l'on voit que les vérins hydrauliques des équipements commencent à suinter, voire même couler.

Il est alors souvent inévitable de stopper le travail et envoyer l'équipement en maintenance, une opération qui peut souvent



s'avérer coûteuse en temps perdu, sinon en matériel.

Les trousse de joints du programme «LT» (Low-Temp) pour les machines Komatsu sont conçues spécialement pour répondre aux demandes de basses températures inférieures à -40°C. N'hésitez pas à les demander la prochaine fois que vous ferez remplacer les joints de vos vérins. Elles peuvent aussi être utilisées sur d'autres marques de machines selon la demande du client.

Source: Produits d'Étanchéité Hercules

A3 124

Xs Drill

Système de forage mort-terrain

VENEZ NOUS RENCONTRER À

Stand C2 505

- Xs Drill
- Tôles de déchargement
- Sabots d'enfoncement
- Matériel pour machine à câble
- Sabots Tubex et Mitsubishi

- Trépan de forage 4" © 36"
- Alésaires (hole opener)
- Bagues d'accouplement
- Marteaux de fond de trou
- Sabots Foremost

85% de nos produits sont fabriqués au Québec

(819) 569-4207

www.georocfor.com

105 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

QUAND VOUS AVEZ BESOIN DE JOINTS RAPIDEMENT

VENEZ NOUS RENCONTRER À

Stand A3 124

Téléphonez Produits d'Étanchéités
HERCULES CANADA

Joints Hydrauliques / Trousse de Joints et
Produits Complémentaires

En Inventaire pour Expédition le Même Jour

Trousse de Joints génériques et économiqes de qualité
OEM pour marques populaires telles que Caterpillar, John Deere,
Hitachi, Komatsu, J.I. Case, Volvo et plusieurs autres!

Courriel: sales@HerculesCN.com
www.HerculesCN.com

BARRIE, ONTARIO

T (800) 665-7325
F (800) 565-6990

DORVAL, QUEBEC

T (800) 565-6534
F (800) 263-9533

L'EPF de Zurich et le Club Alpin Suisse présentent la «cabane de l'avenir»

*Eva-Martina Keller,
École polytechnique fédérale de Zurich
Collaboration spéciale*

L'École polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ) et le Club Alpin Suisse (CAS) ont élaboré ensemble le concept de la nouvelle cabane du Mont Rose. L'application de technologies d'avant-garde, que ce soit en matière de conception, de calcul ou de fabrication, permettra de réaliser une construction exceptionnellement innovatrice du point de vue architectural. Ce projet, qui sera mis en œuvre dans une zone exposée située à 2883 m d'altitude, au cœur d'un environnement intact offrant des paysages spectaculaires encadrés par les glaciers du Gorner, de Grenz et du Mont Rose, ouvre la voie à une nouvelle forme de construction alpine de haute altitude.

À l'été 2003, le professeur Meinrad K. Eberle, responsable du projet mis sur pied à l'occasion du 150^e anniversaire de l'EPFZ, a demandé au professeur Andrea Deplazes, du département d'architecture de l'EPFZ, d'élaborer un scénario adéquat de planification et d'exécution du projet de construc-

tion de la nouvelle cabane du Mont Rose. Suite à cela, durant le semestre 2003/2004, le «Studio Monte Rosa» a été créé sous la direction du professeur Deplazes, dans le cadre de son cours «Architecture et construction». Durant 4 semestres, les étudiants ont élaboré différents avant-projets. Le projet de cabane en forme de cristal de roche a été sélectionné pour faire l'objet d'une planification approfondie.

La collaboration interdisciplinaire avec des spécialistes de l'industrie et des experts du CAS représentait une partie essentielle de la formation, qui a permis aux étudiants de se rendre compte de la complexité d'un projet de cette envergure. Le «Studio Monte Rosa» constitue un excellent exemple de cours axé sur la pratique qui aborde le processus de planification dans son ensemble, de la conception à l'exécution.

Des contraintes logistiques importantes

Le site de construction de la cabane n'est desservi ni par le réseau routier, ni par le réseau électrique. Les transports nécessaires au chantier sont organisés selon un processus optimisé dont les premières étapes s'effectuent sur le rail et la route.

Pour la dernière partie qui implique de passer au-dessus du glacier, le transport est assuré par hélicoptère.

Lors de la construction de l'ancienne cabane du Mont Rose en 1895, ce sont des mulets qui transportaient les matériaux à travers le glacier. Une telle opération est aujourd'hui complètement inenvisageable, ne serait-ce que pour des questions de temps et donc de coûts. La possibilité de construire un funiculaire temporaire permettant d'accéder au chantier a été étudiée puis rejetée car trop onéreuse.

L'élément central de la logistique de transport est la structure préfabriquée en bois, qui, avec ses 200 t, représente la partie la plus volumineuse et la plus lourde du bâtiment. De nombreuses possibilités ont été étudiées et ont fait l'objet de calculs relatifs à la taille des éléments, au montage et aux coûts. Une conception modulaire (cellules préfabriquées) aurait certes permis de raccourcir le temps de montage, mais de grands hélicoptères, très coûteux et rarement disponibles, auraient dû être mobilisés. La solution choisie, à savoir assembler des éléments (murs et plafond) plus petits, et donc plus légers, permet de n'avoir recours qu'à des petits hélicoptères disponibles en permanence. Le choix de cette seconde variante a permis de construire la cabane en relativement peu de temps tout en respectant les contraintes budgétaires.

Construire entre les glaciers

La construction d'une cabane de montagne n'est pas une mince affaire, notamment parce qu'elle n'est possible que sur une période limitée, à savoir la saison estivale. La première étape, qui consistait dans ce cas à ancrer les fondations en acier inoxydable dans la roche – en partie dynamitée – fut réalisé à la fin de l'été 2008.

Grâce aux calculs informatiques rendus possibles par la technologie numérique, les murs et plafonds en bois, dont le poids et les dimensions sont parfaitement adaptés, peuvent être directement vissés sur place. L'isolant thermique directement intégré à la structure en bois est protégé par un revêtement métallique résistant au vent et à la pluie.

Un tel processus de construction implique des contraintes extrêmement

InfraStructures

rejoint plus d'utilisateurs de machinerie lourde et d'équipement spécialisé que toute autre revue au Canada.

importantes en termes de planification et d'exécution. Le transport des matériaux et des personnes participant au projet doit être planifié de manière très précise, avec une marge minimale. Les ressources en électricité et en eau sont limitées et les conditions climatiques difficiles, même si elles font partie du quotidien du randonneur, exigent l'intervention d'un personnel de montage et de direction des travaux spécialisé.

La logistique exigeante fait gonfler les coûts. À titre d'exemple : en plaine, un mètre cube de béton coûte environ 275 \$. Pour la nouvelle cabane du Mont Rose, les dépenses s'élèvent à 3350 \$/m³.

La Nouvelle Cabane du Mont Rose est probablement l'une des constructions en bois les plus complexes que l'on trouve en Suisse actuellement. Son revêtement argenté reluisant en aluminium et ses panneaux photovoltaïques montés sur la façade sud lui permettent de produire son propre courant électrique. Le bâtiment, qui peut accueillir jusqu'à 120 randonneurs, devrait donc assurer au moins 90% de son alimentation en énergie. Des collecteurs



solaires sur le terrain captent la chaleur du soleil qui permet de réchauffer l'eau ainsi que l'air insufflé dans le système d'aération de la cabane pour la stabilisation de la température intérieure.

En été, l'eau de fonte des glaciers est collectée et stockée dans un grand réservoir dans une caverne située 40 m plus haut.

«Le défi consistait à stocker l'eau pen-



dant plus d'un an sans qu'elle gèle en hiver et la solution se trouve derrière la barrière du pergélisol dans les rochers», assure Mattias Sulzer, directeur général de Lauber IWISA, bureau associé au projet.

Un système de microfiltre à base de bactéries permet de recycler les eaux usées avant de la réinjecter dans le circuit alimentant la cuisine et les salles de bains. Ainsi, les hôtes bénéficient de toilettes à eau et de quatre douches à eau chaude. Les eaux



grises sont réutilisées pour la chasse d'eau et le lavage.

Un tel degré d'autonomie énergétique exige une coordination parfaite entre les différents composants et une gestion de l'énergie sophistiquée. Un logiciel développé à l'EPFZ est programmé pour contrôler toutes les installations techniques de la nouvelle Cabane du Mont Rose. Les données pertinentes, dont celles du

système de réservation, des accumulateurs d'énergie et de la station météorologique, sont transmises de la cabane à un ordinateur installé à l'EPFZ. En se basant sur ces données, celui-ci calcule la gestion de l'énergie de façon à ce que le bâtiment atteigne un degré d'autonomie maximal. Suivant les résultats obtenus, l'ordinateur communique au bâtiment les actions nécessaires, par exemple la commande de mettre en marche la centrale à énergie totale équipée lorsque l'insolation ne suffit pas pour satisfaire le besoin en courant. Les installations de la cabane exécutent alors ces commandes automatiquement.

Un jalon important pour la durabilité dans la construction

Grâce à sa combinaison d'architecture exceptionnelle et de technologie évoluée, le projet ouvre un nouveau chapitre de la construction durable. Il servira d'exemple et de modèle à l'EPFZ pour démontrer l'alliance réussie d'une architecture de pointe avec la durabilité et une technologie des plus avancées. Pour le CAS, fort de 120 000 membres et donc une des associations sportives les plus importantes en Suisse, la construction de la nouvelle cabane constitue un jalon important dans son histoire des refuges longue de plus de 145 ans.



Vous planifiez votre campagne publicitaire pour 2010...

La nouvelle trousse média est disponible sur le site web www.infrastructures.com

La familiale devient un multisegment

Jacques Duval



du même concours, en compagnie de la Hyundai Genesis et la Volkswagen Jetta TDI, pour le titre de «Voiture de l'année en Amérique du Nord»! Entre vous et moi, y a-t-il plus «camion» qu'un Flex avec son poids dépassant les deux tonnes, ses trois rangées de sièges, et sa capacité de remorquage de 2041 kg? Mais bon, il faudra s'y

pour les jambes : environ 10 cm de plus! C'est comme passer d'un lit queen à un lit king. Wow! Quelle différence. Par ailleurs, le confort des sièges a de quoi surprendre et l'Outback n'a maintenant plus rien à envier à la concurrence. Assis à l'avant ou à l'arrière, on ressent un sentiment de bien-être jusque-là réservé à des véhicules



La légendaire Subaru Outback gagne du galon en 2010. À un point tel, que l'Outback ne porte plus l'étiquette de «familiale tout-terrain» mais bien celle de «multisegment compact», et ce, comme son frère Forester. Ce qui annonce une lutte fratricide au sein de la gamme Subaru! Bref, l'Outback est en nomination pour le titre de «Camion de l'année en Amérique du Nord» dont le résultat sera connu en janvier prochain au

faire et attendre que l'industrie se décide à proposer des définitions plus précises pour les deux catégories. Pour le moment, la nouvelle génération de l'Outback propose un habitacle plus spacieux, un espace de chargement plus volumineux et une carrosserie plus musclé. Quant à la capacité de remorquage, elle demeure à 1227 kg avec le 4 cylindres et à 1363 kg avec le 6 cylindres. Alors trouvez l'erreur?

de grand luxe.

Qu'est-ce que la technologie PZEV?

La gamme de l'Outback se décline en trois versions : 2.5i PZEV, 2.5i Sport et 3.6R. Peu importe le moteur : 4 ou 6 cylindres, l'Outback s'avère plus économe en carburant que la génération précédente. Dans un premier temps, l'appellation PZEV (pour Partial Zero Emission Vehicle)



Salon de l'Auto de Détroit.

Mais, permettez-moi de soulever des doutes à l'effet que l'Outback se classe dans la catégorie des camions! Et non, ce n'est pas la première fois que le comité du prestigieux «North American Car and Truck of the year» alimente la confusion des genres puisque l'an dernier, à pareille date, le Ford Flex était parmi les trois finalistes

Par rapport à l'ancienne génération, le nouvel Outback – maintenant au masculin puisqu'il s'agit d'un camion – propose un équipement de série plus complet; et de nouveaux groupes propulseurs plus modernes, incluant l'ajout d'une boîte à variation continue (CVT) – une première pour Subaru. À l'intérieur, les passagers arrière profitent d'un espace additionnel

du moteur 4 cylindres de 2,5 l désigne un véhicule à émissions polluantes presque nulles. Ce procédé permet au moteur de brûler le carburant de façon à ce qu'il n'émette aucune vapeur d'essence qui, rappelons-le, est l'une des principales sources de smog en ville. Comment ça fonctionne? Tout d'abord, il faut savoir que les vapeurs d'essence d'un moteur

conventionnel peuvent s'échapper par l'admission d'air lorsqu'il est éteint. Pour empêcher ce phénomène, le système d'admission d'air est équipé d'un réservoir à charbon actif qui absorbe toutes émissions d'hydrocarbures. Les motoristes ont vu également à ce que les injecteurs soient plus hermétiques. Par ailleurs, on sait que les émissions d'un moteur sont plus nocives lors des démarrages à froid. Pour se faire, la programmation du module de commande a été modifiée pour réchauffer plus rapidement les gaz d'échappement du convertisseur catalytique. Ce dernier, de plus grande dimension, est également recouvert à l'intérieur d'une fine couche de métaux catalyseurs qui contribue à réduire



les émissions en modifiant leur structure moléculaire. Voilà, en bref pour le cours de chimie automobile 101! À propos, ces modifications ne rendent pas le moteur PZEV plus économes en carburant qu'un moteur traditionnel.

Vous craignez que les performances et l'agrément de conduite en souffrent? Pas du tout. Puisque la puissance du moteur de 2,5 l de la version PZEV demeure la même que la version 2.5i Sport (170 hp). Le couple est dirigé aux quatre roues motrices à prise constante via des nouvelles boîtes de vitesses – une manuelle à 6 rapports ou une CVT. À propos de cette dernière, n'ayez crainte, car elle est l'une des plus silencieuses et agréables sur le marché. Quant à la boîte manuelle, il arrive que le guidage du levier de vitesses manque de précision. Bref, fidèle à ses mauvaises habitudes, cette transmission demeure le talon d'Achille de cette Subaru.

Un nouveau moteur H6

D'autre part, c'est une boîte automatique à 5 rapports qui dessert le nouveau moteur à 6 cylindres de 3,6 l de la version 3.6R. Développant 256 hp comparativement à 243 hp dans l'ancien moteur de 3,0 l, le couple fait également un bond en passant



Fiche Technique

Subaru Outback 3.6R

| | |
|---------------------------|--|
| Type : | multisegment |
| Moteur : | H6 – 3,6 l – 24 soupapes |
| Puissance - Couple : | 256 hp @ 6000 tr/min - 247 lb-pi @ 4400 tr/min |
| Transmission : | automatique à 5 rapports, rouage intégral |
| Direction : | à crémaillère, assistée |
| Suspension : | av indépendante / arr indépendante |
| Freins : | av disque / arr disque - ABS |
| Accélération 0-100 km/h : | 7,5 s |



| | Subaru Outback 3.6R | Toyota Venza V6 AWD | Volvo XC70 T6 AWD |
|--------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| Empattement : | 274 cm | 278 cm | 282 cm |
| Longueur : | 478 cm | 480 cm | 484 cm |
| Largeur : | 182 cm | 191 cm | 186 cm |
| Hauteur : | 167 cm | 161 cm | 160 cm |
| Poids : | 1648 kg | 1835 kg | 1932 kg |
| Puissance : | 256 hp | 268 hp | 281 hp |
| Pneus de série : | 225/60R17 | 245/50R20 | 235/55R17 |
| Réservoir de carburant : | 70 l | 67 l | 70 l |
| Capacité de remorquage : | 1363 kg | 1587 kg | 1500 kg |

de 215 lb-pi à 247 lb-pi. Bref, il n'y a aucun doute que la puissance accrue du 3,6 l est la plus appropriée pour se faufiler en terrain accidenté ou pour tirer une remorque. Toutefois, il faut savoir que les Outback à moteur 4 cylindres offrent un confort et un silence de roulement accrus. Sans doute que leur poids allégé de 30 à 125 kg, selon le groupe d'équipements (de base, Premium et Limited), expliquent la douceur de leurs suspensions. Mais peu importe la version, on ressent un sentiment de sécurité atypique aux produits Subaru, et ce, que la chaussée soit sèche ou glissante. Beau temps mauvais temps, le système

symétrique à traction intégrale donne l'impression qu'on roule sur des rails! Par contre, dans un enchaînement de virages, l'Outback a perdu un peu son assurance d'autrefois. La souplesse des suspensions expliquent son embourgeoisement. Mais, il faut avouer que ce compromis est fort acceptable compte tenu de la vocation utilitaire du véhicule.

Honco
Bâtiments d'acier

L'Expertise dans vos Constructions,
l'Efficacité dans nos Solutions.

418.831.2245
www.honco.ca

Conception
Fabrication
Installation

Licence RBQ: 871-9629-20

Nominations

Isabelle Beaumier a été promue au poste de coordonnatrice à la Location de camions court terme chez **PacLease Kenworth Montréal**. Isabelle compte plus de 10 ans d'expérience chez Kenworth Montréal et PacLease.



PacLease offre une gamme diversifiée de camions : tracteur Kenworth T800 de ville avec ou sans PTO, tracteur couchette, camion porteur avec ou sans réfrigération, camion hybride et le tout petit dernier un camion boîte sèche de 5,5 m (18') ne nécessitant pas de permis de conduire spécial classe 3.

Source: Paclease Kenworth Montréal, 514-213-6509

La direction de **Diesel-Bec Inc.** tient à annoncer la nomination de **François McArdle** à titre de coordonnateur aux ventes.

Monsieur McArdle jouit d'une expérience de plus de 25 ans dans la vente des moteurs diesel et des génératrices. Il saura conseiller et offrir le support technique à toute l'équipe des ventes.



Diesel-Bec est le distributeur des moteurs diesel John Deere et Yanmar pour la province de Québec.

Source: Diesel-Bec Inc., 1-866-441-3401

André R. Ruest, directeur des ventes chez **Camions Lourds de Montréal** a le plaisir d'annoncer la nomination de **Serge Côté** au poste de représentant des ventes pour les camions Mack.

Serge Côté sera basé à la succursale d'Anjou, et aura la responsabilité des secteurs, Montréal-Est et Lanaudière. Il compte plus de 30 ans d'expérience dans le domaine du camionnage en tant que mécanicien, contremaître, directeur de service et représentant des ventes.

Source: Camions Lourds de Montréal succursale Anjou, 514-353-6225



Remorque Slide Trax™ - Remorque avec essieux coulissants
Remorques plates-formes peinturées ou galvanisées
Différentes longueurs et capacités
Un maximum de robustesse pour un minimum d'entretien

Sans Frais: 1-888-875-6326
www.remorqueskerr.com
1020 Craig Road, Cookshire, QC J0B 1M0

Kerr
REMORQUES
TRAILERS

MM
MACHINERIES MAHEUX SRLA
NIVELEUSES

2001 Champion 740A VHP
2002 Volvo G730 VHP
2003 Volvo G740B
2006 Volvo G970

Téléphone: (418) 658-5844
2985 avenue Kepler, Québec, QC G1X 3V4 Courriel: maheuxdtee@qc.qlra.ca

CONCASSAGE
BOUTIN & Fils Inc.

1-888-452-5234
(819) 752-5234
Fax: (819) 752-4430

Licence RBQ: 2426-7528-17
Claude Boutin, cell: (819) 352-3000
Carl Boutin, cell: (819) 352-2000

995 boul. Industriel Est, Victoriaville, QC G6T 1T8

William Tell & Associés
Communications

William, Tell & Associés
Consultants en communications

Téléphone: (514) 598-5752

ANNONCES PUBLICITAIRES • BROCHURES • CATALOGUES

**PETITES
ANNONCES**
à partir de

75 \$

plus taxes

**À VENDRE :
CAMION À NEIGE
2009 NEUF**

2009 INTERNATIONAL 5500i neuf, moteur Cummins ISM 370 hp, transmission automatique Allison 4500RDS 6 vitesses, essieux 20 000 lbs avant et 46 000 lbs arrière, contrôle de blocage des différentiels dans la cabine.

Équipements à neige

LAROCHELLE neufs : benne-épanneur en «U» 14 pieds (épannage à gauche), grappe réversible à lame basculante avec harnais à attache rapide, aile de côté pour bordage, grappe sous châssis, contrôle d'épannage électronique, contrôles à air type «joystick» et pompe à piston. Prix sur demande

Larochelle Équipement Inc. Téléphone: 418-522-8222, www.larochelle.ca



Tracteur FORD 8670 1995, moteur 170 hp / 145 pts, souffleuse Roberge 104", charrue EDF 12".

CANBEC CONSTRUCTION

Matteo Cristofaro

Bureau: 514-481-1226

Cellulaire: 514-799-8605



Balai aspirateur de rue BUCHER CITYCAT 2000 1997, mot. diesel Kubota, trans. hydrostatique, réservoir d'eau, 3 brosses avant hydrauliques, balai et aspiration. Très performant, excellent état. Richard Pagé Téléphone: 450-632-5789



Balai aspirateur JOHNSTON 605 1999, avec vide puisard, sur chassis STERLING SC7000.

Prix: 53 500 \$

Accessoires Outillage Limitée

Téléphone: 1-800-461-1979



Compresseur à air SULLIVAN 2002, 375 cfm.

Autres modèles disponibles. Prix sur demande

Accessoires Outillage Limitée

Téléphone: 1-800-461-1979



Balai de rue ELGIN PELICAN 1990, peinture neuve, entièrement révisé.

Autres modèles disponibles. Prix: 32 000 \$

Accessoires Outillage Limitée

Téléphone: 1-800-461-1979



Tracteur KUBOTA B21 2005, 4WD, 395 h, diesel. Tracteur JOHN DEERE JD544 1969, diesel, propre et en bonne condition.

Plusieurs autres modèle en inventaire.

www.jrservice.ca

Jean Richer

Téléphone: 514-386-1804

Robert Loignon

Téléphone: 514-951-1800

Avec plus de lecteurs partout au Canada que toute autre revue spécialisée,

avec des lecteurs impliqués dans tous les domaines de l'industrie,

InfraStructures vous offre la plus grande couverture disponible pour annoncer vos produits et services.

POURQUOI ANNONCER AILLEURS?

Choisissez **InfraStructures** pour votre prochaine campagne publicitaire...

La trousse média est disponible sur le site web www.infrastructures.com

Communiquez avec nous pour plus de détails

Fabrication sur mesure
Location • Réparation

LAROCHE
REMOREQUES

Plèces ...à l'écoute de vos besoins



Téléphone: (819) 846-2622
2060 Route 222
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
www.remorquelaroches.com

Agenda

CONGRESS 2010
12 janvier au 14 janvier 2010
Toronto, ON Canada

World of Concrete 2010
2 février au 4 février 2010
Las Vegas, NV États-Unis

The Rental Show
7 février au 10 février 2010
Orlando, FL États-Unis

World of Asphalt
15 février au 18 février 2010
Cincinnati, OH États-Unis

Work Truck Show 2010
9 mars au 12 mars 2010
St. Louis, MO États-Unis

Expo Build China 2010
29 mars au 1^{er} avril 2010
Shanghai, Chine

**China International Cement Industry Exhibition
China International Cement Conference**
31 mars au 2 avril 2010
Beijing, Chine

Atlantic Heavy Equipment Show
8 avril et 9 avril 2010
Moncton, NB Canada

Bauma 2010
19 avril au 25 avril 2010
Munich, Allemagne

IFAT CHINA
4 mai au 6 mai 2010
Shanghai, Chine

1^{ère} Journée technique de l'APOM
7 mai 2010
Sorel-Tracy, QC Canada

Hillhead
22 juin au 24 juin 2010
Buxton, Royaume-Uni

2^e Journée technique de l'APOM
10 septembre 2010
Drummondville, QC Canada

IFAT 2010
13 septembre au 17 septembre 2010
Munich, Allemagne

IAA Nutzfahrzeuge - Véhicules Utilitaires
23 septembre au 30 septembre 2010
Hanovre, Allemagne

WaterSmart Innovations Conference and Exposition
6 octobre au 8 octobre 2010
Las Vegas, NV États-Unis

INTERROUTE&VILLE
26 octobre au 28 octobre 2010
Metz, France

bauma China 2010
23 novembre au 26 novembre 2010
Shanghai, Chine

bC India International Trade Fair
8 février au 11 février 2011
Mumbai, Inde

CONEXPO-CON/AGG & IFPE
22 mars au 26 mars 2011
Las Vegas, NV États-Unis

ICUEE - The International Construction & Utility Exposition
4 octobre au 6 octobre 2011
Louisville, KY États-Unis



MÉTAL SARTIGAN INC.

License RBQ 4088-0610-28

Fabricant de bâtiments d'acier
préfabriqués (Bâti-Kit)

LARGEURS DISPONIBLES:
24', 30', 36', 30', 48', 60', 72', 78', 90' & 00'
LONGUEUR AU BESOIN

Sans Frais: 1-888-865-2284
FAX: (418) 228-1465
www.metalsartigan.com

1000, 40^e Rue Ouest, Ville de Saint-Georges (Beauce), QC G5Y 6V2

IDEAL

Chef de file dans la fabrication de
remorques fermées au Canada

- * Fabrication sur mesure
- * Structure entièrement galvanisée
- * Disponible dans un grand choix de couleurs et grandeurs

Téléphone : 819-353-3350
Courriel : info@idealtrailer.com
Site Internet : www.remorquideal.com

SOTECMA
ingénierie / construction

450.464.4426
www.sotecma.com

Entrepôt de vrac

Bulk storage

Corail Bleu
Voyages

Réservez dès maintenant!

Sélection de B&B
pour vos expositions
à Montréal

Forfaits avantageux
pour vos expositions
à l'étranger

Téléphone: (514) 284-3793 / 1-888-339-3793 / Fax: (514) 284-6737
4351 rue Saint-Hubert, Montréal, QC H2J 2X1 / www.corailbleu.qc.ca

LAME-MOBILE

Contact : Guy Hamel
tél. : (418) 926-3627
1-866-926-3627
fax : (418) 926-3624

site web : www.lamemobile.com/
Produit breveté : Canada : 2423830,
États-Unis : 7,107,709 B2



7 ans déjà

**une lame
qui s'adapte à
l'état de votre route**

Guy Hamel a oeuvré depuis plus de 12 ans dans le domaine. C'est du besoin de disposer d'un outil plus performant pour accomplir ces tâches qu'est née cette innovation révolutionnaire.

Lame-mobile a été éprouvée sur une période de plusieurs années, elle a pour principale caractéristique d'épouser les imperfections routières causées par les poids lourds. La Lame-mobile est d'une installation rapide et simple.

- Atteinte du niveau de service plus rapidement
- Jusqu'à 30% d'économie de fondants et d'abrasifs (protection de l'environnement)
- Épouse les dénivellations de la route (roulières)
- Déneigement à haute vitesse (économie de temps)
- Permet une répartition égale du poids (moins de surchauffement)
- Durée de vie améliorée (usure uniforme)
- Changements de lame plus rares et plus rapides (et possibilité de ne remplacer qu'une section)
- Réduit les vibrations (meilleur confort pour l'opérateur)

- Lame au carbure double construite en six sections indépendantes
- Ressort permettant à chaque section de monter et descendre d'un pouce



vidéo disponible sur le site

HARDOX®
IN MY BODY

BRING IT ON

GAGNEZ UNE
CAMÉRA OLYMPUS
STYLUS TOUGH
RÉSISTANTE AUX
CHOCs!



**REGARDEZ LE SHOW 'BRING IT ON'
CRUEL, BRUTAL, INFORMATIF...**

Seulement sur www.hardoxinmybody.com

L'abus auquel les plaques d'usure Hardox peuvent résister est si impressionnant que nous avons créé un show web pour que vous puissiez en être témoin. En fait, qu'importe comment dur vous opérez votre excavatrice, la seule chose que vous voulez qui brise est le matériel que vous excavez. Avec la plaque d'usure Hardox dans votre godet, vous pouvez pousser la performance jour après jour sans avoir à vous soucier de bris, flexion, distorsion ou entailles. Et comme la plaque Hardox use lentement et résiste la déformation, vous pouvez planifier l'entretien de votre équipement à l'avance.

N'acceptez aucun substitut. L'étiquette "Hardox In My Body" apposée sur votre équipement est une garantie qu'il est véritablement fabriqué en plaque d'usure Hardox. Recherchez le signe qui signifie une valeur imbattable et une performance durable. Et mettez nous à l'épreuve!

Aciers SSAB Suédois Ltée
Montréal, Québec, Canada
T +1 514 364 7752
contactcanada@ssab.com

www.hardoxinmybody.com

SSAB

